



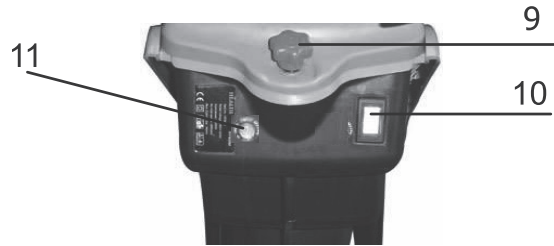
FZD 4007-E

---

English.....	5
Čeština.....	21
Slovenščina.....	37
Magyarul.....	53
Polski.....	67



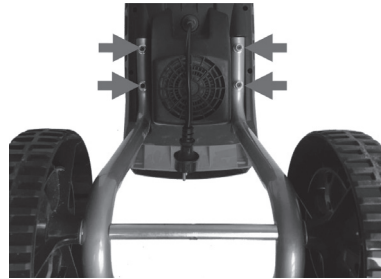
2



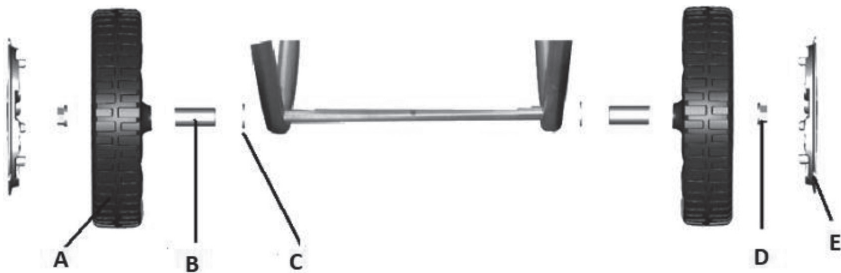
3



4



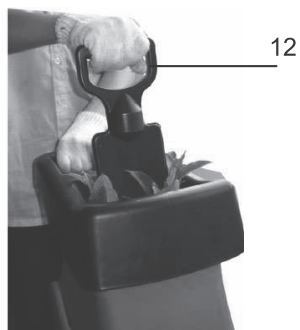
5



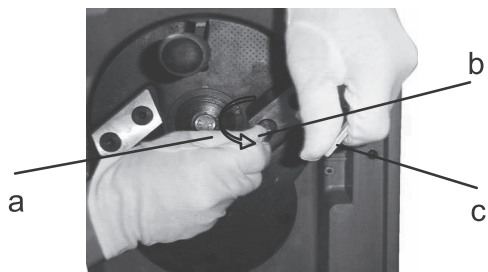
6



7



8



# Garden shredder

## USER'S MANUAL

**Thank you for purchasing this shredder. Before you start using it, please carefully read this user's manual and save it for possible future use.**

## CONTENTS

ILLUSTRATED ATTACHMENT.....	1
1. GENERAL SAFETY REGULATIONS.....	6
Important safety notice.....	6
Packaging.....	6
User manual.....	6
2. EXPLANATION OF THE INSTRUCTION LABELS ON THE MACHINE.....	7
3. DESCRIPTION OF THE MACHINE AND CONTENTS.....	8
4. SAFE OPERATION RULES.....	8
Instructions.....	8
Operation setup.....	8
Operation.....	9
5. MAINTENANCE AND STORAGE.....	9
6. SAFETY PRECAUTIONS AND INSTRUCTIONS.....	10
7. PRODUCT ASSEMBLY.....	13
8. HOW TO USE THIS PRODUCT.....	14
9. HOW TO HANDLE THIS PRODUCT.....	15
Turning the shredder on and off.....	15
Using the plunger.....	15
How to collect the shredded material.....	16
Knife replacement procedures (Fig. 8.).....	16
Product care.....	16
10. TROUBLESHOOTING PLAN.....	17
11. TECHNICAL SPECIFICATIONS.....	17
INSTRUCTIONS AND INFORMATION REGARDING THE DISPOSAL OF USED PACKAGING MATERIALS.....	18
DISPOSAL OF USED ELECTRICAL AND ELECTRONIC APPLIANCES.....	18
For business entities in the European Union.....	18
Disposal in other countries outside the European Union.....	18
12. DISPOSAL.....	18

# 1. GENERAL SAFETY REGULATIONS

## Important safety notice

- ✿ Unpack the product carefully and do not throw away any of the packaging until you have found all the parts of the product.
- ✿ Store the product in a dry place out of reach of children.
- ✿ Read all the warnings and instructions. Failure to comply with the warnings and instructions may lead to electric shock, fire and/or serious injuries.


## Packaging

The product's packaging prevents damage during transport. This packaging is a resource and can be recycled.

## User manual

Before starting to work with the machine, please read the following safety regulations and instructions for use. Get familiar with the controls and correct use of the equipment. Keep the user's manual in a safe place for easy future reference. Save the original packaging, including the internal packing material, guarantee card and proof of purchase receipt for at least the time of the guarantee.

If you need to ship this machine, pack it in the original cardboard box to ensure maximum protection during shipping or transport (e.g. when moving or when you need to send this product for repair).

 **Note:** If you hand over the machine to other persons, please include also the user's manual. Adherence to the supplied user's manual is the condition for correct machine operation. The user's manual also contains operating, maintenance, and repair instructions.

**The manufacturer assumes no responsibility for accidents or damages arising from failure to comply with these instructions.**

## 2. EXPLANATION OF THE INSTRUCTION LABELS ON THE MACHINE



**ATTENTION:** Please read the instructions carefully and get familiar with the controls and correct tool operation procedure.



**ATTENTION:** Keep hands, feet, hair and clothes at a safe distance from the shredder's moving parts.



Because of the potential risk of the processed material being thrown out of the shredder, keep other persons away from the machine.



Don't get close to the hopper or the spout.  
The edge still rotates 5 seconds after the machine has stopped.



**ATTENTION:** If the cable is damaged, don't touch it. Immediately unplug the cable from the mains, even if the equipment is not in operation or some service action is being performed (such as part replacement, repairs, modifications, cleaning).



**ATTENTION:** Always use hearing protectors, protection glasses and gloves.



**ATTENTION:** Do not use the shredder in wet or rainy weather and protect it against moisture.



**Noise level**

This equipment has been tested and complies with the requirements of EN13683:2003, see Attachment F.

## 3. DESCRIPTION OF THE MACHINE AND CONTENTS

### Machine description (Fig 1.2.)

- |                       |                                      |
|-----------------------|--------------------------------------|
| 1 - Cover with handle | 7 - Spout                            |
| 2 - Motor cover       | 8 - Axle                             |
| 3 - Wheel with cover  | 9 - Knife plate cover release screw  |
| 4 - Undercarriage     | 10 - Mains switch                    |
| 5 - Hopper            | 11 - Safety switch (circuit breaker) |
| 6 - Shredder body     |                                      |

 **Note:** The above specification characterizes the machine's MAXIMUM CAPACITY.

Maximum limb thickness processed in this shredder is not specified as it depends on the wood thickness.

## 4. SAFE OPERATION RULES

### Instructions

Before you start working with this equipment, please read the user's manual carefully.

### Operation setup

- ✿ Do not allow children to operate the equipment.
- ✿ Do not use the machine near other persons.
- ✿ Don't use the power cord if damaged. If the power cord is damaged while working with the machine, don't touch the cable until the current supply is cut off. A damaged cord with live voltage could cause serious injury.
- ✿ Always wear protective glasses when operating the machine.
- ✿ Do not use loose clothes with loose strings, ribbons etc.



- ✿ Only use the equipment in open space (i.e. at a safe distance from walls and similar objects, for example). Work on firm and level surface.
- ✿ Do not use the equipment on paved or gritty surface where danger of injury could occur due to the processed material being thrown out.
- ✿ Before starting the machine, make sure that all bolts, clamps, nuts and other fasteners are correctly fitted and protective devices such as covers and barriers are in place. Remove damaged and illegible labels from the machine.

## Operation

- ✿ Before starting the machine, please check if the filling chamber is empty.
- ✿ Keep your face and body at a safe distance from the feed opening.
- ✿ Do not move your hands or other body parts or clothes closer to the filling chamber (hereinafter only the hopper), output chute (hereinafter only the spout) or any other moving part of the machine.
- ✿ Don't lean. When filling the hopper, never stand above the machine base level.
- ✿ When using this equipment, always keep away from the output, or spout zone.
- ✿ Make sure that no foreign objects such as stones, glass or metal get into the shredder.
- ✿ If a shredding element collides with a foreign object or if unusual noise or vibrations appear, turn off the power supply and stop the machine. Perform the following steps:
  - check and fix loose movable parts.
  - repair damage parts or replace them for new ones with equivalent properties.
- ✿ Prevent the processed material from gathering in the spout area, as otherwise damage might occur leading to a possible backlash in the hopper zone.
- ✿ If a machine blocking occurs, turn off the drive unit before you start removing the dirt. Prevent the processed material chips from getting into the unit and protect the material from permanent damage or ignition.
- ✿ Keep all covers and deflectors in good condition and in place.
- ✿ Never move the equipment while the drive unit is running.
- ✿ Whenever you leave the equipment, please turn off the drive unit and unplug the equipment.
- ✿ Never tilt the shredder if powered.
- ✿ Keep the extension cord(s) away from the shredding mechanism parts. This may result in their damage and electric shock.

## 5. MAINTENANCE AND STORAGE

- ✿ If you are about to perform a service inspection of the equipment, store the equipment or replace any of its parts, turn off the drive, unplug the equipment and make sure that all movable machine parts have stopped. Before you start to perform the scheduled activity, wait until the equipment has completely cooled down.
- ✿ Allow the equipment to cool down before cleaning.
- ✿ When performing a service repair of the machine's shredding mechanism, please note that the mechanism can be also started manually despite the safety switch stop.
- ✿ Keep the valves/motor openings clear - not only of the shredded material residues, but also of all debris gathered here. This will eliminate risk of fire.

- ✿ If an extension cord is used to connect the equipment to the mains, it must not be lighter than the equipment's own power cord.
- ✿ Check the condition of the power and extension cord (if used) on regular basis for any signs of damage or wear. If so, don't use the equipment again.
- ✿ Never disable the safety switch.

## 6. SAFETY PRECAUTIONS AND INSTRUCTIONS

**⚠ ATTENTION!** When using electric garden tools, observe preventive safety measures to eliminate the risk of fire, electric shock or health impairment.

### **IMPORTANT – Safety, health and environment**

- ✿ To ensure safety when using this electric tool, it's vital that you should understand and observe the equipment's safety operation rules.
- ✿ Before using the product, please also read this user's manual carefully and save it for further use.
- ✿ Before using the product for the first time, please read the instructions below and make sure that:
  - The power cord jacketing is clamped securely.
  - The extension cord jacketing is not damaged.
  - The cable(s) is (are) routed to eliminate the risk of damage and/or unplanned shutting the equipment off.
  - The line cable is unwound from the coil completely to avoid overheating.

**⚠ ATTENTION!** Please read carefully!

- ✿ When an equipment powered by alternating voltage is turned on, a short-time voltage drop (in V) may occur. Such drop may also affect other equipment (such as light flickering). However, if the AC power supply's impedance ( $Z_{max}$ ) is less than 0.40 Ohms at 50 Hz, such malfunction cannot occur. For more detailed information, please contact your electric energy supplier.

### **Please use an extension cord for outdoor use.**

- ✿ If you use your garbage shredder outdoors, always use extension cords designed for outdoor applications to connect the appliance to the mains.

### **Keep the work area clean!**

- ✿ Mess and dirt may lead to accidents.

### **Take care to ensure appropriate working conditions.**

- ✿ Do not expose your electric tools to rain.
- ✿ Do not use your electric tools in rain or wet weather.
- ✿ The working area must be well lightened.
- ✿ Do not use your electric tools in flammable or explosive environment.

**Protect yourself against electric shock!**

- ✿ Avoid close contact with grounded surfaces such as pipes, cables etc.

**⚠ ATTENTION!** Keep children and animals in safety!

- ✿ Do not let random incomers touch the machined or the extension cable. All non-participating persons, mainly children and animals, must not linger in the working area.

**Store the machine if not used!**

- ✿ Store the equipment in a dry place inaccessible to children if not in use.

**Use appropriate tools!**

- ✿ Do not use this electric tool for operations it's not designed or intended for.

**Be dressed appropriately!**

- ✿ Do not wear loose clothes or jewels when working with your shredder. These may get caught in the machine! For working with the equipment outdoors, wear gloves and shoes with anti-slip sole. Adjust and cover your long hair to prevent them from being caught on the machine.

**Use personal protective working aids!**

- ✿ Wear protective glasses, a face protection mask or a special mask protecting against dust, if required by the planned activity. During long working sessions or especially noisy activities, wear hearing protection.

**It may come in handy...**

- ✿ To optimally perform the set task, a relevant tool must be selected appropriately. It's not recommended to use an inappropriate tool to perform the required activity. So, think twice which tool to use for a given activity.

**Hold firmly!**

- ✿ To fasten the tool, always use clamps or a vice.

**Beware of electric line!**

- ✿ Make sure that the cable is clamped correctly and safely to prevent its disconnection, interruption or other damage such as due to excessive load.

**Do not pull the power cord!**

- ✿ Never handle the equipment by pulling the cord. Also, don't try to disconnect the equipment from the mains in this manner. Protect the extension cord against fire, oil and sharp edges.

**Keep upright posture!**

- ✿ Always keep upright and balanced posture.

**Maintain your tools!**

- ✿ Keep the shredding mechanism's edge sharp and clean to increase its performance. Also, be sure to perform lubrication and replacement of worn parts. Check the power cord on regular basis and return it to an authorized service centre for repair if needed. Also, pay attention to the extension cord's condition. Keep the equipment handled dry, clean and free of oil and lubricant residues.

**Be always ready!**

- ✿ Before further use, it's necessary that a damaged stop or other component should be checked and repaired to ensure proper functioning. Inspect the function and adjustment of all the machine's movable parts and their components. If protective covers and other similar devices get damaged, have them replaced in an authorized service centre unless otherwise specified in this user's manual. Similarly, have defective controls (switches/buttons) replaced in an authorized service centre. Don't use the equipment if these controls don't work correctly.

**Danger of electrical shock!**

- ✿ If you don't use the equipment or you are about to perform a repair or the replacement of a faulty component (such as a blade), always turn off and unplug the equipment first.

**Habit is second nature!**

- ✿ Before turning the machine back on after a service repair, make sure you have removed the just applied tools (such as spanners, pipe wrenches etc.) from the equipment.

**Be always alert!**

- ✿ Do not move the powered equipment with your finger on the switch. Before plugging the equipment in the mains, make sure that the switch is in the off position.

**Use your judgement!**

- ✿ Think logically and don't use the equipment if you are tired, for example!

**⚠ ATTENTION!** Using parts or components that are not stated / recommended in the user's manual increases the risk of injury.

**Seek a professional!**

- ✿ This electric equipment complies with the relevant safety requirements. Please entrust all repairs to a qualified professional who uses only original spare parts. Otherwise you as the users put your health at risk. Do not attempt to open the tool cover. A qualified professional is authorized to replace the power cords.

**Additional safety instructions**

- ✿ The power source voltage must match the voltage stated on the relevant equipment name plate.
- ✿ It's useful if the shredded is used with a residual current device with sensitivity up to 30 mA.

- ✿ Use only cables with a weight of at least the weight of a rubber-insulated cable (H07RN-F type). If possible, when selecting an extension cord, choose clear (easy to recognize) colours to facilitate their recognition.
- ✿ Use common sense! Think twice before you act.
- ✿ Be careful if your started the equipment's knives.
- ✿ Do not use the cable for other purposes. Never use the cable as a towing device for handling or as a "remote control" of the power socket when unplugging remotely. Protect the cable from heat sources, oil and sharp objects (be careful of edges!). Route and secure the cable so that it does not obstruct or endanger anything and to prevent it from damage. Do not attempt to remove the equipment cover. Do not attempt to repair the equipment.
- ✿ The power cord may only be repaired by authorized service staff.
- ✿ If the cables are damaged or worn, don't use the shredder!
- ✿ Do not connect a damaged cable in the mains. Do not touch a damaged cable if connected to the mains. A damaged cable is powered and dangerous.
- ✿ Do not touch the shredding mechanism components if the equipment is powered and the shedding knives aren't fully stopped.
- ✿ Keep the extension cords at a safe distance from the shredding mechanism. The mechanism edge could damage the cables leading to a possible contact with voltage.
- ✿ Unplug the power cord in the following cases:
  - you are leaving the equipment which becomes unattended,
  - before inspection, cleaning or servicing the equipment.
  - collision with a foreign object has occurred. Verify if the equipment damage requires a repair.
  - the equipment starts to vibrate abnormally.

### Plug replacement procedure

- ✿ If any damage to the plug occurs where a replacement is required, please seek an electrician.
- ✿ Never use the plug if damaged or incomplete.

## 7. PRODUCT ASSEMBLY

- ✿ Turn the machine upside down.
- ✿ Insert the undercarriage (4) in the body (fig.4) and secure with the supplied screws.
- ✿ Thread the axle (8) through the undercarriage holes (4) (fig.3)
- ✿ Attach the wheel as per the drawing (fig.5).
  - a - wheel
  - b - axle housing
  - c - washer
  - d - bolt
  - e - wheel cover
- ✿ Tighten the knife plate cover release screw (9) (fig 2.) equipped with a safety switch.

 **Note:** Using the shredder without a cover (1) is very dangerous.

## 8. HOW TO USE THIS PRODUCT

- ✿ Get well familiar with the user's manual and the machine itself before use.
- ✿ Before any intervention in the machine, stop the machine, unplug the power cord and make sure that all moving parts have come to a full stop.
- ✿ First thoroughly inspect the material you are about the process. Remove all foreign object that could be thrown out / be jammed in the machine during processing. Remove soil from the roots. Do not insert foreign objects such as stones, glass, metals, fibres or plastics in the hopper! This would cause damage to the shredding knives.
- ✿ Always place machine on an even and stable surface. Do not lean or make unnecessary movements while your operate the machine.
- ✿ Do not insert the material to be processed by shredding in the hopper until the shredding mechanism's rotating knives have reached their maximum speed.
- ✿ Use the machine to shred only the following material:
  - Twigs and limbs (with a maximum diameter of 40mm)
  - Bush pruning debris
  - Hedge pruning debris
  - Plant residues and other garden debris
  - Leaves and plant roots (remove soil from the roots before shredding)
- ✿ Do not insert soft kitchen biowaste in the machine and compost it instead.
- ✿ If the material to be processed is not excessively large, insert it in the hopper corner. It will be pulled inside by the knives.
- ✿ Fill the hopper to a reasonable level to avoid clogging and blocking.

**⚠ ATTENTION!** You may be hit by longer oblong material pieces while being pulled into the shredding mechanism. Thus, keep away from the hopper!

- ✿ Make sure that the shredded material could freely exit the spout.
- ✿ In order to improve the composting usage, you can process the material twice in the shredder.
- ✿ Avoid situation when the material is gathering under the spout so much as to reach the shredding mechanism level. This would lead to blocking the knives and also the hopper.
- ✿ Organic materials contain large amount of water and sap that may get stuck on / clog the equipment. Therefore, it's useful to have the material dried a couple of days before processing. However, the above is not applicable for bigger limbs that are optimally process in fresh condition.
- ✿ If the knives stop while the shredding is in progress, immediately stop the shredder. Then unplug it from the mains and only then start investigating the problem cause.
- ✿ Remove all processed material residues from the knife edges; then inspect the knives carefully to make sure they are not damaged. Only then continue with the shredding.
- ✿ If the edge stops for more than 5 seconds, the machine will be shut off by the overvoltage switch. Before turning the machine back on, wait at least one minute and let the machine cool down. Then press the overvoltage switch first and then press the mains switch (On/Off) to restart the machine.
- ✿ If there is a collision between the shredding mechanism edge and a foreign object or if you hear the machine make unusual noise or abnormal vibrations, turn it immediately off and wait until the edge stops and remains at standstill. Unplug the power cord and proceed as follows:
  - Check for damage.

- Replace or repair the faulty parts.
- Check and tighten all components that came loose due to the incident.
- ✿ If the equipment gets blocked, turn the machine off and wait until the edge stops. Before cleaning the equipment, unplug the power/extension cord from the mains.
- ✿ Clear the motor cooling vents of material residues and other deposits to reduce the risk of motor damage and possible fire.
- ✿ Turn the machine off, wait until the shredding mechanism knives stop and unplug the power cord from the mains whenever you interrupt your work to leave the workplace.
- ✿ Do not allow the processed material to gather in the hopper area. This will eliminate the risk of backlash that could otherwise occur in the hopper area.

## 9. HOW TO HANDLE THIS PRODUCT

### Turning the shredder on and off

- ✿ To turn the shredder on or off, use the mains switch (10) (fig.2) – Position “I” and “0” corresponds to the machine on and off condition respectively.
- ✿ If the machine fails to respond, press the “safety button” (11) (fig.2) and make sure that the machine is connected to the mains (the power cord is plugged).
- ✿ Let the machine run at idle for several seconds before you start shredding.
- ✿ The safety switch will trip in the following cases:
  - Gathering the shredded material around the shredding disc.
  - Overloading the motor capacity.
  - Resistance of the processed material against the shredding disc edge.
- ✿ If the protective switch has tripped, shut the shredder off and unplug from the mains.
  - Unscrew the reamer control at the head bottom and open the top part.
  - Remove the residues or obstacles from the shredding zone.
  - Put the top part back and tighten the reamer control.
  - Let the motor rest for a couple of minutes to cool down.
  - Connect it back to the mains and press the safety button.
  - To start the shredder again, press the mains switch (10) (fig.2) - position “I”.

**⚠ ATTENTION!** Never remove the knife plate cover release screw without turning off the mains switch (“On/Off” button) and unplugging the power cord first.

**⚠ ATTENTION!** The shredder will stop working within 5 seconds after shutting off by pressing the mains switch.

### Using the plunger

- ✿ The plunger is an aid to fill the hopper by smaller materials (such as tiny twigs, leaves, other garden debris and vegetation).
- ✿ Fill the hopper (fig.6).
- ✿ Press the plunger (12) (fig.7) to push the material inside onto the knife disc (fig.7)
- ✿ Wait until the material is crushed and then continue with inserting.

**⚠ ATTENTION!** Never insert your fingers in the hopper chute!

**⚠ ATTENTION!** Never use the equipment without the hopper!

**⚠ ATTENTION!** Do not lean over the hopper!

### How to collect the shredded material

- ✿ Before you move the bag closer or further, please shut off the drive unit.
- ✿ To collect the material, you can use a collection bag (if supplied) or place the shredder on a canvas to capture the shredded material.
- ✿ If you use a collection bag, it's necessary to attach both bag hooks to the hopper chute.

**⚠ ATTENTION!** Don't cover the ventilation openings located on the machine body with a collection bag or crushed material.

### Knife replacement procedures (Fig. 8.)

- ✿ Shut the shredder off and unplug it from the mains.
- ✿ Loosen the knife plate cover release screw to remove the top of the hopper assembly.
- ✿ The knives are both-sided. When the edge gets blunt, you can turn it upside down and use the other side.
- ✿ It's recommended to wear gloves when replacing the knives.
- ✿ To lock the shredding disc, please use an Allen wrench (c). Unscrew both internal hex nuts (b), paying close attention to the knife cutting angle.
- ✿ Remove the knife and turn it by 180 degrees (a); seat the edge on the disc so that the edge bottom section points downwards.
- ✿ Repeat the same procedure for the second knife.
- ✿ If both knife edges get blunt, they should be replaced simultaneously. The edges can be sharpened again. (The sharpening must be only done by a skilled professional). However, this solution is not much recommended as it's vital for the correct machine functionality that the knives on the disk should be absolutely balanced. A slightest imbalance may lead to machine damage or even operator injury.

### Product care

**⚠ ATTENTION!** When performing maintenance and cleaning of the machine, make sure that it's unplugged from the mains.

- ✿ If you are about to perform a service inspection of the equipment, store the equipment or replace any of its parts, turn off the drive and unplug the equipment.
- ✿ If you use an extension cord, this should not be lighter than the equipment's own power cord.
- ✿ Please check power cord and/or extension cord (if used) for possible signs of wear on regular basis. In the event of damage, don't use the equipment.
- ✿ When performing service jobs on the shredding mechanism, please note that the mechanism can be started manually even if the motor is locked by the safety switch tripping.
- ✿ Never disable the safety switch.
- ✿ Please use brush to remove dirt deposits from the equipment.



- ✿ Always clean the machine after use. To clean plastic components, use soap and a wet cloth. Never use aggressive substances and solvents.
- ✿ Never clean the shredder with water stream. Make sure that no liquid enters the shredder.
- ✿ Only use the shredder with recommended accessories.

## 10. TROUBLESHOOTING PLAN

<b>The equipment won't operate</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>a) No power in the socket</li> <li>b) Shut the equipment off</li> <li>c) The overload switch has tripped</li> <li>d) Eject channel is blocked</li> <li>e) Feed hopper</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>a) Check cables and fuses</li> <li>b) Turn the equipment on</li> <li>c) Press the switch pin on the overload switch</li> <li>d) Clean the eject channel</li> <li>e) Clean the interior and tighten the lock screw</li> </ul>
<b>Poor shredding performance</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>a) Blunt knives</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>a) Turn the knives upside down, sharpen or replace them</li> </ul>
<b>Shredding performance decrease</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>a) Blunt knives</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>a) Turn the knives upside down, sharpen or replace them</li> </ul>

## 11. TECHNICAL SPECIFICATIONS

Model number	<b>FZD 4007-E</b>
Rated voltage (V)	230 - 50Hz
Rated power consumption (W)	2500
No load speed (min <sup>-1</sup> )	4200
Maximum cutting thickness (mm)	45
Acoustic pressure dB (A)	95.5
Acoustic power dB(A)	106
Vibrations (m/s <sup>2</sup> )	<2.5
Net weight (kg)	10.3
Protection class	IPX4

Translation of the original user's manual.

## 12. DISPOSAL

### **INSTRUCTIONS AND INFORMATION REGARDING THE DISPOSAL OF USED PACKAGING MATERIALS**

Dispose of packaging material at a public waste disposal site.

### **DISPOSAL OF USED ELECTRICAL AND ELECTRONIC APPLIANCES**



The meaning of the symbol on the product, its accessory or packaging indicates that this product shall not be treated as household waste. Please, dispose of this product at your applicable collection point for the recycling of electrical & electronic equipment waste. Alternatively in some states of the European Union or other European states you may return your products to your local retailer when buying an equivalent new product. The correct disposal of this product will help save valuable natural resources and help in preventing the potential negative impact on the environment and human health, which could be caused as a result of improper liquidation of waste. Please ask your local authorities or the nearest waste collection centre for further details. The improper disposal of this type of waste may fall subject to national regulations for fines.

#### **For business entities in the European Union**

If you wish to dispose of an electrical or electronic device, request the necessary information from your seller or supplier.

#### **Disposal in other countries outside the European Union**

If you wish to dispose of this product, request the necessary information about the correct disposal method from local government departments or from your seller.



This product meets all the basic EU regulation requirements that relate to it.

Changes to the text, design and technical specifications may occur without prior notice and we reserve the right to make these changes.

# FAST®

**FAST ČR, a.s.**  
Černokostelecká 1621, 251 01 Říčany, Czech Republic  
tel.: +420 323 204 111, fax: +420 323 204 110

## DECLARATION OF CONFORMITY

**Product / brand:** ELECTRICAL SHREDDER / FIELDMANN

**Type / model:** FZD 4007-E as factory model GY 6203  
AC 230-240V, 50Hz, 2500W, Class II, IPX4, LwA = 106dB

**Manufacturer:** FAST ČR, a.s.  
Černokostelecká 2111, 100 00 Praha 10, Czech Republic  
VAT no: CZ26726548

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation:

Directive MD 2006/42/EC  
Directive EMC 2014/30/EU  
Directive RoHS 2011/65/EU  
Directive Noise 2000/14/EC and 2005/88/EC

The relevant harmonised standards and the other technical specifications:

EN 60335-1:2012+A11  
EN 50434:2014  
EN 62233:2008  
EN 55014-1:2017  
EN 55014-2:2015  
EN 61000-3-2:2014  
EN 61000-3-11:2000



**Place of issuance:** Prague

**Name:** Ing. Zdeněk Pech  
Chairman of the Board

**Date of issuance:** 15. 5. 2019

**Signature:**

**FAST®** FAST ČR, a.s. ©  
Černokostelecká 1621, 251 01 Říčany  
IČO: 26726548 tel.: +420/ 323 204 111  
DIČ: CZ26726548 fax: +420/ 323 204 110

IČO: 26 72 65 48, DIČ: C7-26 72 65 48

**Bankovní spojení:** Komerční banka Praha 1, č.ú. 89309011/0100, Česká spořitelna Praha 4, č.ú. 2375682/0800,  
ČSOB Praha 1, č.ú. 8010-0116233383/0300



# Zahradní drtič

## NÁVOD K OBSLUZE

**Děkujeme Vám, že jste si zakoupili tento zahradní drtič. Než jej začnete používat, přečtěte si, prosím, pozorně tento návod k obsluze a uschovejte jej pro případ dalšího použití.**

## OBSAH

OBRAZOVÁ PŘÍLOHA .....	1
1. VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ PŘEDPISY .....	22
Důležitá bezpečnostní upozornění .....	22
Obal .....	22
Návod k použití .....	22
2. VYSVĚTLENÍ ŠTÍTKŮ S POKYNY NA STROJI .....	23
3. POPIS STROJE A OBSAH DODÁVKY .....	24
4. ZÁSADY BEZPEČNÉHO PROVOZU .....	24
Poučení .....	24
Příprava k obsluze .....	24
Provoz .....	25
5. ÚDRŽBA A SKLADOVÁNÍ .....	25
6. BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ A POKYNY .....	26
7. JAK TENTO VÝROBEK SESTAVIT? .....	29
8. JAK SE TENTO VÝROBEK POUŽÍVÁ? .....	29
9. JAK ZACHÁZET S VÝROBKEM? .....	31
Spuštění a zastavení drtiče .....	31
Použití plunžru .....	31
Jak shromáždit rozdrčený materiál? .....	31
Jak postupovat při výměně nožů? (Obr. 8) .....	32
Jak se o výrobek starat? .....	32
10. PLÁN VYHLEDÁVÁNÍ CHYB .....	33
11. TECHNICKÉ ÚDAJE .....	33
Pokyny a informace o nakládání s použitým obalem .....	34
Likvidace použitých elektrických a elektronických zařízení .....	34
Pro podnikové subjekty v zemích Evropské unie .....	34
Likvidace v ostatních zemích mimo Evropskou unii .....	34
12. LIKVIDACE .....	34

# 1. VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ PŘEDPISY

## Důležitá bezpečnostní upozornění

- ✿ Výrobek pečlivě vybalte a dejte pozor, abyste nevyhodili žádnou část obalového materiálu dříve, než najdete všechny součásti výrobku.
- ✿ Výrobek uchovávejte na suchém místě mimo dosah dětí.
- ✿ Čtěte všechna upozornění a pokyny. Zanedbání při dodržování varovných upozornění a pokynů mohou mít za následek úraz elektrickým proudem, požár a/nebo těžká poranění.


## Obal

Výrobek je umístěn v obalu bránícím poškozením při transportu. Tento obal je surovinou a lze jej proto odevzdat k recyklaci.

## Návod k použití

Než začnete se strojem pracovat, přečtěte si následující bezpečnostní předpisy a pokyny k používání. Seznamte se s obslužnými prvky a správným používáním zařízení. Návod pečlivě uschovejte pro případ pozdější potřeby. Minimálně po dobu záruky doporučujeme uschovat originální obal včetně vnitřního balicího materiálu, pokladní doklad a záruční list.

V případě přepravy zabalte stroj zpět do originální krabice od výrobce, zajistěte si tak maximální ochranu výrobku při případném transportu (např. stěhování nebo odeslání do servisního střediska).

 **Poznámka:** Předáváte-li stroj dalším osobám, předejte jej společně s návodem. Dodržování přiloženého návodu k obsluze je předpokladem řádného používání stroje. Návod k obsluze obsahuje rovněž pokyny pro obsluhu, údržbu a opravy.

**Výrobce nepřebírá odpovědnost za nehody nebo škody vzniklé následkem nedodržování tohoto návodu.**

## 2. VYSVĚTLENÍ ŠTÍTKŮ S POKYNY NA STROJI



**POZOR:** Pečlivě si pročtěte instrukce a seznamte se s ovládacími prvky a správným postupem obsluhy nástroje



**POZOR:** Ruce, nohy, vlasy a oblečení udržujte v bezpečné vzdálenosti od pohyblivých částí drtiče.



S ohledem na potenciální riziko vymrštění zpracovávaných předmětů z drtiče, zajistěte, aby se další osoby k zařízení nepřibližovaly



K násypce ani výsypce se nepřibližujte!  
Ostří rotuje ještě 5 vteřin poté, co stroj zastavil.



**POZOR:** Jestliže dojde k poškození kabelu, nedotýkejte se jej. Okamžitě odpojte zástrčku od sítě, a to i tehdy: když zařízení není v provozu, anebo na něm probíhá nějaký zásah (výměna součástí, opravy, úpravy, čištění).



**POZOR:** Vždy používejte chrániče sluchu, ochranné brýle a rukavice.



**POZOR:** Nepoužívejte drtič za vlhkého či deštivého počasí, a chraňte jej před vlhkem.




## Hladina hluku

Toto zařízení bylo testováno a vyhovělo požadavkům normy EN13683:2003 viz Příloha F.

## 3. POPIS STROJE A OBSAH DODÁVKY

### Popis stroje (Obr. 1,2)

- |                     |   |
|---------------------|---|
| 1 - Kryt s rukojetí | 7 - Výsypka                             |
| 2 - Kryt motoru     | 8 - Náprava                             |
| 3 - Kolo s krytem   | 9 - Uvolňovací šroub krytu nožové desky |
| 4 - Podvozek        | 10 - Hlavní vypínač                     |
| 5 - Násypka         | 11 - Ochranný spínač (jistič)           |
| 6 - Korpus drtiče   |   |

 **Poznámka:** Výše uvedené specifikace charakterizuje MAXIMÁLNÍ KAPACITU stroje. Maximální tloušťka větve zpracovatelné v tomto drtiči není stanovena, protože závisí na tvrdosti dřeva.

## 4. ZÁSADY BEZPEČNÉHO PROVOZU

### Poučení

Než začnete s tímto zařízením pracovat, seznámte se prosím pečlivě s návodem k obsluze.

### Příprava k obsluze

- ✿ Nedovolte, aby zařízení obsluhovaly děti.
- ✿ Stroj nepoužívejte v bezprostřední blízkosti dalších osob.
- ✿ Nepoužívejte přívodní kabel, je-li poškozený. Dojde-li k poškození přívodního kabelu v průběhu práce se strojem, kabelu se nedotýkejte, dokud nezastavíte přívod proudu. Poškozený kabel pod proudem by vás mohl vážně zranit.
- ✿ Při obsluhování stroje vždy používejte ochranné brýle.
- ✿ Nepoužívejte volný oděv s volně visícími šňůrami, pásky.
- ✿ Zařízení používejte pouze na otevřeném prostranství (tj. např. v bezpečné vzdálenosti od stěn a podobných objektů). Pracujte na pevném a rovném podkladu.
- ✿ Zařízení nepoužívejte na dlážděném nebo štěrkovitém podkladu, kde hrozí nebezpečí úrazu v důsledku vymrštění zpracovávaného materiálu.
- ✿ Před spuštěním stroje zkontrolujte, že všechny šrouby, svorníky, matice a ostatní upevňovací prvky jsou správně upevněny, a že ochranné součásti jako kryty a zábrany jsou na svém místě. Poškozené a nečitelné štítky ze stroje odstraňte.



## Provoz

- ☼ Před spuštěním stroje zkontrolujte, zda je plnicí komora prázdná.
- ☼ Obličej i tělo udržujte v bezpečné vzdálenosti od plnicího otvoru.
- ☼ Ruce nebo jiné části těla, případně oděv nepřibližujte k plnicí komoře (dále jen násypka), výsypnému žlabu (dále jen výsypka) ani žádné jiné pohyblivé součásti stroje.
- ☼ Nenaklánějte se. Při plnění násypky nikdy nestůjte nad úrovní základny stroje
- ☼ Při používání tohoto zařízení si vždy udržujte odstup od zóny výsypu, resp. výsypky.
- ☼ Při práci zajistěte, aby se do drtiče nedostaly žádné cizí předměty, jako jsou kameny, sklo, kov, aj..
- ☼ Pokud drtící prvek narazí na cizí předmět anebo pokud stroj začne vydávat neobvyklý hluk či vibrace; vypněte proud a stroj zastavte. Proveďte následující kroky:
  - zkontrolujte a připevňte uvolněné pohyblivé prvky.
  - poškozené části opravte anebo vyměňte za nové s odpovídajícími vlastnostmi.
- ☼ Zabráňte hromadění zpracovávaného materiálu v oblasti výsypky; mohlo by dojít k poruše, v jejímž důsledku by hrozil zpětný náraz v zóně násypu.
- ☼ Dojde-li k ucpání stroje, dříve než začnete s odstraňováním nečistot, vypněte pohonnou jednotku. Zabráňte, aby se úlomky zpracovávaného materiálu nedostaly do jednotky a aby nedošlo k jeho trvalému poškození případně vznícení.
- ☼ Udržujte všechny kryty a deflektory v dobrém stavu a na svém místě.
- ☼ Zařízení nikdy nepřemisťujte se spuštěnou pohonnou jednotkou.
- ☼ Vypněte pohonnou jednotku a zařízení odpojte od sítě, kdykoliv jej opouštíte.
- ☼ Drtič nikdy nenaklánějte, je-li pod proudem.
- ☼ Prodlužovací kabel/y udržujte mimo dosah součástí drtícího mechanismu. Mohlo by dojít k jejich poškození a zásahu elektrickým proudem.

## 5. ÚDRŽBA A SKLADOVÁNÍ

- ☼ Chystáte-li se na zařízení provést servisní prohlídku, uskladnit jej, anebo vyměnit některou z jeho součástí, vypněte pohon, odpojte zařízení od sítě a ujistěte se, že se veškeré pohyblivé součásti zastavily. Než začnete provádět plánovanou činnost, vyčkejte, až zařízení vychladne.
- ☼ Před uskladněním nechte zařízení vychladnout.
- ☼ Při provádění servisního zásahu drtícího mechanismu stroje, nezapomínejte, že navzdory zářáče ochranného spínače, lze mechanismus spustit i manuálně.
- ☼ Ventily/Otvory v motoru udržujte čisté – nejen od zbytků drceného materiálu, ale od všech zde nahromaděných nečistot – eliminujete tím riziko požáru.
- ☼ Jestliže je pro připojení zařízení k síti používán prodlužovací kabel, nesmí být tento lehčí než vlastní přívodový kabel zařízení.
- ☼ Pravidelně kontrolujte stav přívodového a prodlužovacího kabelu (pokud jej používáte), zda nejeví známky poškození či opotřebení. Je-li tomu tak, zařízení nepoužívejte.
- ☼ Nikdy nedeaktivujte ochranný spínač.

## 6. BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ A POKYNY

**⚠ POZOR!** Při používání elektrického zahradního nářadí, dodržujte preventivní bezpečnostní opatření, abyste eliminovali riziko vzniku požáru, zásahu proudem a poškození zdraví.

### DŮLEŽITÉ – Bezpečnost, zdraví a životní prostředí

- ✿ Nezbytným předpokladem pro zajištění bezpečnosti při využívání tohoto elektrického nářadí je seznámit se s principy jeho bezpečného provozu a následně je dodržovat.
- ✿ Před použitím výrobku si podrobně pročtěte i tento návod a následně jej uschovejte pro další použití.
- ✿ Před prvním použitím výrobku si přečtěte níže uvedené pokyny a zkontrolujte, zda:
  - Opláštění přívodního kabelu je bezpečně uchyceno svorkou.
  - Opláštění prodlužovacího kabelu není poškozené.
  - Kabel/y je/ jsou vedeny tak, aby se eliminovalo nebezpečí poškození anebo neplánovaného vypnutí zařízení.
  - Kabel vedení je kompletně odmotán z cívky, aby nedošlo k jeho přehřátí.

**⚠ POZOR!** Nepřehlédněte!

- ✿ Při zapnutí zařízení napájeného střídavým elektrickým proudem lze zaznamenat krátkodobý pokles napětí (Voltů). Tento pokles může ovlivnit i jiné zařízení (např. blikáním světel). Jestliže ovšem impedance střídavého elektrického napájecího proudu ( $Z_{max}$ ) je menší než 0,40 Ohmů při 50Hz, pak tato porucha nehrozí. Pro bližší informace se obraťte na svého dodavatele elektrické energie.

### Použijte prodlužovací kabel pro venkovní použití

- ✿ Používáte-li drtič odpadu venku, pro připojení k síti použijte pouze prodlužovací kabely určené pro venkovní použití.

### Pracovní prostor udržujte čistý!

- ✿ Nepořádek a nečistota mohou způsobit nehody.

### Pozor na vhodné pracovní podmínky

- ✿ Elektrické nářadí nevystavujte působení deště.
- ✿ Elektrické nářadí nepoužívejte v dešti, ani ve vlhkém počasí.
- ✿ Pracovní prostor musí být dobře osvětlen.
- ✿ Nepoužívejte elektrické nářadí v zápalném anebo výbušném prostředí.

### Chraňte se před zásahem elektrickým proudem!

- ✿ Vyvarujte se tělesného kontaktu s uzemněnými plochami, např. trubkami, kabely atd.

**⚠ POZOR!** Na děti a zvířata!

- ✿ Nenechte náhodně přichodzí dotýkat se stroje ani prodlužovacího kabelu. Všechny nezúčastněné osoby, především pak děti a zvířata se nesmějí zdržovat v pracovním prostoru.

**Nepoužíváte-li stroj, uskladněte jej!**

- ☼ Jestliže zařízení nepoužíváte, uložte jej na suchém, pro děti nedostupném místě.

**Používejte vhodné nářadí!**

- ☼ Neprovádějte tímto elektrickým nářadím úkony, pro které není určeno nebo konstruováno.

**Vhodně se oblečte!**

- ☼ Pro práci s drtičem nevolte volný oděv a šperky. Stroj by je mohl zachytit! Pro práci se zařízením vykonávanou venku, se vybavte rukavicemi a obuví s protiskluzovou podrážkou. Dlouhé vlasy si upravte a přikryjte tak, aby je stroj nemohl zachytit.

**Používejte ochranné pracovní pomůcky!**

- ☼ Použijte ochranné brýle, masku pro ochranu obličeje anebo speciální masku chránící před prachem, pokud to plánovaná činnost vyžaduje. Při delších výkonech, anebo při obzvláště hlučných činnostech, použijte ochranu sluchu.

**Přijde vhod...**

- ☼ Pro optimální splnění zadaného úkolu je třeba vhodně zvolit patřičný nástroj. Není záhodno, používat pro realizaci požadovaného výkonu nevhodný nástroj. Dobře si rozmyslete, jaký nástroj pro jakou činnost použijete.

**Držte pevně!**

- ☼ Pro upevnění nástroje používejte svorky anebo svěrák.

**Pozor na elektrické vedení!**

- ☼ Ujistěte se, že je kabel správně a bezpečně uchycen, aby nedošlo k jeho rozpojení, přerušení či jinému poškození např. v důsledku nepřiměřené zátěže.

**Netahejte za přívodní kabel!**

- ☼ Se zařízením nikdy nemanipulujte potahováním za kabel. Ani se tímto způsobem nepokoušejte odpojit jej od sítě. Chraňte kabel před ohněm, olejem a ostrými hranami.

**Udržujte přímý postoj!**

- ☼ Vždy zachovávejte přímý, vyrovnaný postoj.

**Udržujte své nářadí!**

- ☼ Ostří drtičícího mechanismu udržujte ostré a čisté, zvýšíte tím jeho výkon. Dbejte i na promazávání a výměnu opotřeбенých součástí. Přívodní kabel pravidelně kontrolujte a v případě potřeby jej svěřte autorizovanému servisu za účelem opravy. Pozornost věnujte i stavu prodlužovacího kabelu. Rukojeti zařízení udržujte suché, čisté a bez zbytků oleje a maziv.

**Bud'te v'zdy p'ipraven(i)!**

- ☼ Před dalším použitím je třeba zkontrolovat a opravit bezpečnostní zarážku či jinou součástku, která je poškozená tak, aby bylo zajištěno jejich správné fungování. Provéřte funkčnost a seřízení všech pohyblivých částí stroje, a jejich součástí. Došlo-li k poškození ochranných krytů a jiných prvků s obdobným účelem, nechte je vyměnit autorizovaným servisním střediskem, pokud v tomto návodu není stanoveno jinak. Stejně tak defektní ovladače (spínače/vypínače) nechte vyměnit v autorizovaném servisu. Pokud nefungují správně, zařízení nepoužívejte.

**Nebezpečí zásahu elektrickým proudem!**

- ☼ Pokud zařízení nepoužíváte, anebo se na něm chystáte provést opravu či výměnu vadné součásti (např. ostří), vždy jej nejprve vypněte a odpojte ze zásuvky.

**Zvyk je železná košile!**

- ☼ Než stroj po provedeném servisním úkonu znovu zapnete, ujistěte se, že jste z něj sejmuli právě aplikované nářadí (klíče hasáky, atd.).

**Bud'te ve středu!**

- ☼ Nehýbejte se zařízením, které je pod proudem s prstem na spínači. Před zapojením do sítě se ujistěte, že se spínač nachází v poloze vypnuto.

**Řid'te se rozumem!**

- ☼ Uvažujte logicky a jste-li např. právě unaveni, zařízení nepoužívejte!

**⚠ POZOR!** Použití prvků či dílů, které nejsou uvedeny/ doporučeny v tomto návodu zvyšuje riziko zranění.

**Vyhledejte odborníka!**

- ☼ Toto elektrické zařízení odpovídá souvisejícím bezpečnostním požadavkům. Opravy svěřte do rukou kompetentnímu odborníkovi, který použije originální náhradní příslušenství. V opačném případě jako uživatelé podstupujete riziko ohrožení svého zdraví. Nepokoušejte se otevřít kryt nástroje. K výměně přívodového kabelu je kompetentní příslušný odborník.

**Dodatečné bezpečnostní instrukce**

- ☼ Napětí zdroje musí odpovídat napětí uvedenému na příslušném štítku (s názvem) zařízení.
- ☼ Je vhodné, aby byl drtič byl používán s chráničem s rozsahem do 30mA.
- ☼ Používejte pouze s kabely, minimálně o váze kabelu s pryžovou izolací (typ H07RN-F). Pokud možno, při výběru prodlužovacího kabelu volte jasné (snadno rozeznatelné) barvy kvůli snadnější orientaci.
- ☼ Používejte selský rozum! Nejprve přemýšlejte, pak konejte.
- ☼ Pokud jste na zařízení spustili nože, buďte opatrní.
- ☼ Kabel nepoužívejte k jiným účelům. Nikdy jej nepoužívejte jako tažné zařízení v rámci manipulace, ani jako „dálkový ovladač“ zástrčky při odpojování od sítě na dálku. Chraňte kabel před zdroji tepla, olejem a ostrými předměty (pozor na hrany!). Kabel umístěte a zajistěte tak, aby nepřekážel, neohrožoval, a aby nedošlo k jeho poškození. Nepokoušejte se demontovat kryt zařízení. Nepokoušejte se zařízení upravovat.

- ✿ Napájecí kabel může opravit pouze pracovník autorizovaného servisu.
- ✿ Jsou-li kabely poškozené či opotřebené, drtič nepoužívejte!
- ✿ Poškozený kabel nezapojujte do sítě. Poškozeného kabelu se nedotýkejte, dokud je zapojen do sítě elektrického napětí. Poškozený kabel je pod proudem a je nebezpečný.
- ✿ Nedotýkejte se součástí drtícího mechanismu, dokud je zařízení v síti a drtící nože se zcela nezastavily.
- ✿ Prodlužovací kabel držte v bezpečné vzdálenosti od drtícího mechanismu. Ostří mechanismu by mohlo poškodit kabely a způsobit, že se toto dostane pod napětí.
- ✿ Vytáhněte zástrčku napájecího kabelu ze zásuvky, jestliže:
  - opouštíte zařízení a ponecháváte je bez dozoru,
  - před prohlídkou, čištěním či servisním výkonem na zařízení.
  - došlo ke srážce s cizím předmětem, prověřte, zda nedošlo k poškození zařízení vyžadujícím opravu.
  - zařízení začne abnormálně vibrovat.

### Jak vyměnit elektrickou zástrčku?

- ✿ Jestliže dojde k poškození zástrčky, vyžadující její výměnu, vyhledejte za tímto účelem elektrikáře.
- ✿ Zástrčku nikdy nepoužívejte, je-li poškozená, anebo není kompletní.

## 7. JAK TENTO VÝROBEK SESTAVIT?

- ✿ Otočte stroj vzhůru nohama.
- ✿ Vložte podvozek (4) do korpusu (obr.4) a zajistěte příloženými šrouby
- ✿ Nápravu (8) protáhněte otvory v podvozku (4) (obr. 3)
- ✿ Připevněte kola, dle rozkresu na (obr 5).
  - a - kolo
  - b - pouzdro nápravy
  - c - podložka
  - d - šroub
  - e - kryt kola
- ✿ Utáhněte uvolňovací šroub krytu nožové desky (9) (Obr 2), který je vybaven bezpečnostním spínačem.

 **Poznámka:** Používat drtič bez krytu (1) je velmi nebezpečné.

## 8. JAK SE TENTO VÝROBEK POUŽÍVÁ?

- ✿ Před použitím se dobře seznámte s návodem i strojem samotným.
- ✿ Před jakýmkoliv zásahem do stroje, stroj vypněte, odpojte zástrčku od sítě a ujistěte se, že se všechny pohyblivé součásti zcela zastavily.
- ✿ Materiál, který se chystáte zpracovat si nejprve dobře prohlédněte. Odstraňte všechny cizí předměty, které by mohly být při zpracování strojem vyvrženy, anebo v něm uvíznout. Z kořenů odstraňte hlínu. Nestrkejte do násypky cizí předměty, jako jsou kameny, sklo, kovy, vlákna či plasty! Došlo by tak k poškození drtících nožů.

- ☼ Stroj vždy umísťujte na rovný stabilní podklad. Během jeho obsluhy se nenakláníjte, ani nedělejte zbytečné pohyby.
- ☼ Nechte rotující nože drtícího mechanismu dosáhnout maximálních otáček a teprve poté vložte do násypky materiál určený ke zpracování rozdrčením.
- ☼ Stroj používejte výhradně k rozdrčení následujícího materiálu:
  - Větvičky a větve (o průměru max. 40mm)
  - Odpad z prořezávky keřů
  - Odpad z prořezávky živých plotů
  - Zbytky rostlin a ostatní zahradní odpad
  - Listí a kořeny rostlin (před drčením z kořenů odstraňte hlínu)
- ☼ Nevkládejte do stroje měkký kuchyňský bioodpad, ale uložte jej na kompost.
- ☼ Neení-li materiál ke zpracování příliš objemný, vkládejte jej do rohu násypky. Nože jej vtáhnout dovnitř.
- ☼ Násypku plňte s mírou, aby se neucpala a nezablokovala.

**⚠ POZOR!** Delší podlouhlé kusy materiálu vás mohou zasáhnout v průběhu vtažování do drtícího mechanismu. Udržujte proto od násypky odstup!

- ☼ Zajistěte, aby drčený materiál mohl volně vypadávat z výsypky.
- ☼ Za účelem lepšího využití pro kompostování, můžete materiál zpracovat drtičem dvakrát.
- ☼ Zamezte situaci, kdy se materiál hromadí pod výsypkou natolik, že by dosáhl až do drtícího mechanismu. Způsobil by zablokování nožů a následně i násypky.
- ☼ Organické materiály obsahují velké množství vody a mizy, které pak mohou na zařízení ulpívat a zanášet jej. Proto je vhodné, několik dní před zpracováním nechat materiál vyschnout. Výše uvedené ovšem neplatí pro větší větve, které se optimálně zpracovávají čerstvé.
- ☼ Dojde-li v průběhu drčení nože k zastavení nožů, drtič okamžitě zastavte. Následně jej odpojte od sítě a až pak začněte pátrat po příčině problému.
- ☼ Odstraňte z ostří nožů veškeré zbytky zpracovávaného materiálu; nože pak dobře prohlédněte, abyste ověřili, že nebyly poškozeny. A až pak pokračujte v drčení.
- ☼ Zastaví-li se ostří na více jak 5 vteřin, prostřednictvím spínače proti přepětí dojde k vypnutí stroje. Než stroj znovu zapnete, vyčkejte alespoň 1 minutu, a nechte stroj vychladnout. Následně stiskněte spínač proti přepětí a až poté hlavní spínač (On/Off), čímž stroj restartujete.
- ☼ Dojde-li ke kolizi ostří drtícího mechanismu s cizím předmětem, anebo uslyšíte-li, že stroj vydává nezvyklý hluk či abnormální vibrace, okamžitě jej vypněte a vyčkejte, až se ostří dotočí a zůstane stát na místě. Vytáhněte zástrčku ze sítě a pak postupujte následujícími způsoby:
  - Proveďte, zda nedošlo k poškození.
  - Vyměňte, anebo opravte poškozené díly.
  - Zkontrolujte a přitáhněte všechny v důsledku incidentu uvolněné součásti.
- ☼ Jestliže dojde k ucpání zařízení, stroj vypněte a vyčkejte do zastavení ostří. Před čištěním zařízení odpojte zástrčku napájecího/prodlužovacího kabelu od sítě.
- ☼ Vyčistěte chladicí otvory motoru od zbytků materiálu a dalších usazenin; snížíte tím riziko poškození motoru a možného požáru.
- ☼ Kdykoliv přerušujete práci a opouštíte pracoviště, vypněte stroj, vyčkejte, až se nože drtícího mechanismu zastaví a zástrčku napájecího kabelu odpojte od sítě.
- ☼ Nedovolte, aby se zpracovávaný materiál hromadil v oblasti výsypky. Eliminujete tak riziko zpětného rázu, ke kterému by v takovém případě mohlo dojít v oblasti násypky.

## 9. JAK ZACHÁZET S VÝROBKEM?

### Spuštění a zastavení drtiče

- ☼ K zapnutí či vypnutí drtiče použijte hlavní spínač (10) (obr.2) – Zapnutí stroje pozice „I“, vypnutí stroje pozice „O“
- ☼ Pokud stroj nereaguje, stiskněte „ochranný spínač“ (11) (obr.2), přičemž se ujistěte, že je stroj zapojen (zástrčka napájecího kabelu) v síti.
- ☼ Nechte motor stroje běžet několik vteřin naprázdno a až pak začněte s drcením.
- ☼ Ochranný spínač se aktivuje za následujících okolností:
  - Nahromadění drceného materiálu kolem drtícího kotouče.
  - Při přetížení kapacity motoru.
  - V případě rezistence zpracovávaného materiálu vůči ostří drtícího kotouče.
- ☼ Došlo-li k aktivaci ochranného spínače, vypněte drtič a odpojte jej od sítě.
  - Odšroubujte ovladač výstružníku u spodku hlavice a otevřete horní díl.
  - Odstraňte zbytky či překážku z drtící zóny.
  - Vraťte horní díl zpět a utáhněte ovladač výstružníku.
  - Ponechte motor několik minut v klidu, aby vychladl.
  - Znovu jej připojte k síti a stiskněte ochranný spínač.
  - Za účelem opětovného spuštění drtiče stiskněte hlavní vypínač (10) (obr.2) - pozice „I“.

**⚠ POZOR!** NIKDY nedemontujte uvolňovací šroub krytu nožové desky, aniž byste předtím vypnuli hlavní vypínač (tlačítko „On/Off“) a zástrčku napájecího kabelu odpojili od sítě.

**⚠ POZOR!** Drtič přestane drtit do 5 vteřin po vypnutí v důsledku stisknutí hlavního vypínače.

### Použití plunžru

- ☼ Plunžr slouží jako pomůcka při plnění násypky drobnějším materiálem (jakými jsou např. drobné větvičky, listí, ostatní zahradní odpad a vegetace).
- ☼ Naplňte násypku (Obr. 6).
- ☼ Plunžrem (12) (Obr. 7) tlačte materiál dovnitř ke kotouči s noži (Obr. 7)
- ☼ Vyčkejte, až dojde k rozdrčení materiálu, a až pak vložte další.

**⚠ POZOR!** Do žlabu násypky nikdy nestrkejte prsty!

**⚠ POZOR!** Zařízení nikdy nepoužívejte bez násypky!

**⚠ POZOR!** Nenaklánějte se nad násypku!

### Jak shromáždit rozdrčený materiál?

- ☼ Ještě předtím než přistrčíte a nebo oddálíte vak, vypněte pohonnou jednotku.
- ☼ Pro shromáždění materiálu můžete použít sběrný vak (je-li součástí dodávky) anebo drtič umístěte na plachtu za účelem zachycení drceného materiálu.
- ☼ Použijete-li sběrný vak, je potřeba, abyste oba háky na vaku připevnili ke žlabu výsypky.

**⚠ POZOR!** Nezakrývejte ventilační otvory umístěné na korpusu stroje sběrným vakem anebo rozdrčeným materiálem.

### Jak postupovat při výměně nožů? (Obr. 8)

- ✿ Drtič vypněte a odpojte jej ze sítě.
- ✿ Sejměte horní díl celku tvořícího násypku odšroubováním uvolňovacího šroubu krytu nožové desky.
- ✿ Nože jsou oboustranné. Když se ostří opotřebí, lze je obrátit a použít druhou stranou.
- ✿ Při manipulaci s noži za účelem jejich výměny je vhodné použít rukavice.
- ✿ Drtící kotouč nože zaareťujte pomocí šestihranného klíče (c). Odšroubujte obě vnitřní šestihranné matice (b), přičemž si dobře povšimněte sečného úhlu nože.
- ✿ Sejměte nůž a otočte jím o 180 stupňů (a); usaďte ostří na kotouči tak, aby spodní hrana ostří směřovala dolů.
- ✿ Stejným způsobem postupujte v případě druhého nože.
- ✿ Dojde-li k opotřebením obou ostří nože, musí být obě vyměněny současně. Lze je znovu nabrousit. (Nabroušení musí provést zkušený odborník.) Toto řešení příliš nedoporučujeme vzhledem k tomu, že pro správnou funkčnost stroje je krajně důležité, aby nože na kotouči byly v absolutní rovnováze. Sebemnější nerovnováha může vést k poškození stroje či dokonce poranění obsluhující osoby.

### Jak se o výrobek starat?

- ⚠ POZOR!** Během provádění údržby a čištění stroje zajistěte, aby stroj byl odpojen od sítě.
- ✿ Chystáte-li se na zařízení provést servisní prohlídku, uskladnit jej, anebo vyměnit některou z jeho součástí, vypněte pohon a odpojte zařízení od sítě.
  - ✿ Použijete-li prodlužovací kabel, tento by neměl být lehčí než vlastní napájecí kabel zařízení.
  - ✿ Pravidelně kontrolujte, zda napájecí kabel a případně používaný prodlužovací kabel nejeví známky opotřebením. V případě poškození zařízení nepoužívejte.
  - ✿ Při provádění servisních zákroků na drtícím mechanismu mějte na paměti, že i když je motor zablokován díky aktivaci ochranného spínače, lze mechanismus spustit i manuálně.
  - ✿ Nikdy nedeaktivujte z provozu ochranný spínač.
  - ✿ Nánosy nečistot na zařízení odstraňte kartáčem.
  - ✿ Po použití stroj vždy očistěte. Na očištění plastových součástí použijte mýdlo a vlhký hadřík. Nepoužívejte agresivní substance a rozpouštědla.
  - ✿ Drtič nikdy nečistěte proudem vody. Zajistěte, aby se do zařízení nedostala voda.
  - ✿ Drtič používejte pouze s doporučeným vybavením.



## 10. PLÁN VYHLEDÁVÁNÍ CHYB

<b>Přístroj neběží</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>a) Žádný proud v zástrčce</li> <li>b) Přístroj vypnut</li> <li>c) Zareagoval vypínač na přetížení</li> <li>d) Vyhazovací kanál ucpan</li> <li>e) Plnicí násypka</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>a) Vedení a pojistky překontrolovat</li> <li>b) Přístroj zapnout</li> <li>c) Stisknout spínací kolík na vypínači na přetížení</li> <li>d) Vyčistit vyhazovací kanál</li> <li>e) Vyčistit vnitřní prostor a utáhnout pojistný šroub</li> </ul>
<b>Neuspokojivý drticí výkon</b>	a) Nože opotřebovány	a) Nože otočit, nabrousit nebo vyměnit
<b>Klesá drticí výkon</b>	a) Nože opotřebovány	a) Nože otočit, nabrousit nebo vyměnit

## 11. TECHNICKÉ ÚDAJE

Číslo modelu	<b>FZD 4007-E</b>
Jmenovité napětí (V)	230 - 50Hz
Jmenovitý příkon (W)	2500
Otáčky při nulovém zatížení (min <sup>-1</sup> )	4200
Max. tloušťka řezu. (mm)	45
Akustický tlak dB(A)	95,5
Akustický výkon dB(A)	106
Vibrace (m/s <sup>2</sup> )	<2,5
Váha netto (kg)	10,3
Ochranný stupeň	IPX4

Uživatelská příručka je v originálním jazyce.

## 12. LIKVIDACE

### POKYNY A INFORMACE O NAKLÁDÁNÍ S POUŽITÝM OBALEM

Použitý obalový materiál odložte na místo určené obcí k ukládání odpadu.

### LIKVIDACE POUŽITÝCH ELEKTRICKÝCH A ELEKTRONICKÝCH ZAŘÍZENÍ



Tento symbol na produktech anebo v průvodních dokumentech znamená, že použité elektrické a elektronické výrobky nesmí být přidány do běžného komunálního odpadu. Ke správné likvidaci, obnově a recyklaci předejte tyto výrobky na určená sběrná místa. Alternativně v některých zemích Evropské unie nebo jiných evropských zemích můžete vrátit své výrobky místnímu prodejci při koupi ekvivalentního nového produktu. Správnou likvidací tohoto produktu pomůžete zachovat cenné přírodní zdroje a napomáháte prevenci potenciálních negativních dopadů na životní prostředí a lidské zdraví, což by mohly být důsledky nesprávné likvidace odpadů. Další podrobnosti si vyžádejte od místního úřadu nebo nejbližšího sběrného místa. Při nesprávné likvidaci tohoto druhu odpadu mohou být v souladu s národními předpisy uděleny pokuty.

#### Pro podnikové subjekty v zemích Evropské unie

Chcete-li likvidovat elektrická a elektronická zařízení, vyžádejte si potřebné informace od svého prodejce nebo dodavatele.

#### Likvidace v ostatních zemích mimo Evropskou unii

Tento symbol je platný v Evropské unii. Chcete-li tento výrobek zlikvidovat, vyžádejte si potřebné informace o správném způsobu likvidace od místních úřadů nebo od svého prodejce.



Tento výrobek splňuje veškeré základní požadavky směrnic EU, které se na něj vztahují.

Změny v textu, designu a technických specifikacích se mohou měnit bez předchozího upozornění a vyhrazuje si právo na jejich změnu.

# FAST®

**FAST ČR, a.s.**

 Černokostecká 1621, 251 01 Říčany, Czech Republic  
 tel.: +420 323 204 111, fax: +420 323 204 110

## PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

**Produkt/ značka:** Zahradní drtič / **FIELDMANN**

**Typ/ model:** **FZD 4007 E (GY 6203)**  
 AC 230-240V, 50Hz, 2500W, Třída II, IPX4  
 naměřená hladina akustického výkonu:  $L_{PA} = 98$  dB(A)  
 garantovaná hladina akustického výkonu:  $L_{WA} = 106$  dB(A)

**Výrobce:** FAST ČR, a.s.  
 Černokostecká 2111, 100 00 Praha 10, Czech Republic  
 VAT no: CZ26726548

**Výrobek je ve shodě s níže uvedenými směrnici a nařízeními:**

Directive MD 2006/42/EC  
 Directive EMC 2014/30/EU  
 Directive RoHS 2011/65/EU  
 Directive Noise 2000/14/EC a 2005/88/EC

**a normami:**

EN 60335-1:2012+A11  
 EN 50434:2014  
 EN 62233:2008  
 EN 55014-1:2017  
 EN 55014-2:2015  
 EN 61000-3-2:2014  
 EN 61000-3-11:2000


**Vydáno v:** Praze

**Jméno:** Ing. Zdeněk Pech  
 Chairman of the Board

**Datum vydání:** 15. 5. 2019

**Podpis:**

**FAST®** FAST ČR, a.s. ©  
 Černokostecká 1621, 251 01 Říčany  
 IČO: 26726548 tel.: +420/ 323 204 111  
 DIČ: CZ26726548 fax: +420/ 323 204 110

**IČO:** 26 72 65 48, **DIČ:** CZ-26 72 65 48

**Bankovní spojení:** Komerční banka Praha 1, č.ú. 89309011/0100, Česká spořitelna Praha 4, č.ú. 2375682/0800,  
 ČSOB Praha 1, č.ú. 8010-0116233383/0300



# Záhradný drvič

## NÁVOD NA OBSLUHU

**Ďakujeme vám, že ste si kúpili tento záhradný drvič. Skôr ako ho začnete používať, prečítajte si, prosím, pozorne tento návod na obsluhu a uschovajte ho na prípad ďalšieho použitia.**

## OBSAH

OBRAZOVÁ PRÍLOHA .....	1
1. VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ PREDPISY .....	38
Dôležité bezpečnostné upozornenia .....	38
Obal .....	38
Návod na použitie .....	38
2. VYSVETLENIE ŠTÍTKOV S POKYNNI NA STROJI .....	39
3. POPIS STROJA A OBSAH DODÁVKY .....	40
4. ZÁSADY BEZPEČNEJ PREVÁDZKY .....	40
Poučenie .....	40
Príprava na obsluhu .....	40
Prevádzka .....	41
5. ÚDRŽBA A SKLADOVANIE .....	41
6. BEZPEČNOSTNÉ OPATRENIA A POKYNY .....	42
7. AKO TENTO VÝROBOK ZOSTAVIŤ? .....	45
8. AKO SA TENTO VÝROBOK POUŽÍVA? .....	46
9. AKO ZAOBCHÁDZAŤ S VÝROBKOM? .....	47
Spustenie a zastavenie drviča .....	47
Použitie plunžera .....	47
Ako zhromaždiť rozdrvený materiál? .....	48
Ako postupovať pri výmene nožov? (Obr. 8) .....	48
Ako sa o výrobok starať? .....	48
10. PLÁN VYHLADÁVANIA CHÝB .....	49
11. TECHNICKÉ ÚDAJE .....	49
POKYNY A INFORMÁCIE O ZAOBCHÁDZANÍ S POUŽITÝM OBALOM .....	50
LIKVIDÁCIA POUŽITÝCH ELEKTRICKÝCH A ELEKTRONICKÝCH ZARIADENÍ .....	50
Pre podnikové subjekty v krajinách Európskej únie .....	50
Likvidácia v ostatných krajinách mimo Európskej únie .....	50
12. LIKVIDÁCIA .....	50

# 1. VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ PREDPISY

## Dôležité bezpečnostné upozornenia

- ✿ Výrobok starostlivo vybaľte a dajte pozor, aby ste nevyhodili žiadnu časť obalového materiálu skôr, než nájdete všetky súčasti výrobku.
- ✿ Výrobok uchovávajte na suchom mieste mimo dosahu detí.
- ✿ Čítajte všetky upozornenia a pokyny. Zanedbanie pri dodržiavaní varovných upozornení a pokynov môže mať za následok úraz elektrickým prúdom, požiar a/alebo ťažké poranenia.


## Obal

Výrobok je umiestnený v obale brániacom poškodeniu pri transporte. Tento obal je surovinou a je preto možné ho odovzdať na recykláciu.

## Návod na použitie

Skôr ako začnete so strojom pracovať, prečítajte si nasledujúce bezpečnostné predpisy a pokyny na používanie. Oboznámte sa s obslužnými prvkami a správnym používaním zariadenia. Návod dôkladne uschovajte pre prípad neskoršej potreby. Minimálne počas záruky odporúčame uschovať originálny obal vrátane vnútorného baliaceho materiálu, pokladničný doklad a záručný list.

V prípade prepravy zabalte stroj späť do originálnej škatule od výrobcu, zaistíte si tak maximálnu ochranu výrobku pri prípadnom transporte (napr. sťahovanie alebo odoslanie do servisného strediska).

 **Poznámka:** Ak odovzdávate stroj ďalším osobám, odovzdajte ho spoločne s návodom. Dodržiavanie priloženého návodu na obsluhu je predpokladom riadneho používania stroja. Návod na obsluhu obsahuje aj pokyny na obsluhu, údržbu a opravy.

**Výrobca nepreberá zodpovednosť za nehody alebo škody vzniknuté následkom nedodržiavania tohto návodu.**

## 2. VYSVETLENIE ŠTÍTKOV S POKYNNI NA STROJI



**POZOR:** Pozorne si prečítajte inštrukcie a oboznámte sa s ovládacími prvkami a správnym postupom obsluhy nástroja



**POZOR:** Ruky, nohy, vlasy a oblečenie udržiajte v bezpečnej vzdialenosti od pohyblivých častí drviča.



S ohľadom na potenciálne riziko vyvrátenia spracovávaných predmetov z drviča zaistite, aby sa ďalšie osoby k zariadeniu nepribližovali



K násypke ani výsypkke sa nepribližujte!  
Ostrie rotuje ešte 5 sekúnd po tom, čo stroj zastavil.



**POZOR:** Ak dôjde k poškodeniu kábla, nedotýkajte sa ho. Okamžite odpojte zástrčku od siete, a to aj vtedy: keď zariadenie nie je v prevádzke, alebo na ňom prebieha nejaký zásah (výmena súčastí, opravy, úpravy, čistenie,).



**POZOR:** Vždy používajte chrániče sluchu, ochranné okuliare a rukavice.



**POZOR:** Nepoužívajte drvič za vlhkého či daždivého počasia a chráňte ho pred vlhkom.



## Hladina hluku

Toto zariadenie bolo testované a vyhovelo požiadavkám normy EN13683:2003 pozrite Príloha F.

## 3. POPIS STROJA A OBSAH DODÁVKY

### Popis stroja (Obr. 1,2)

- |                      |   |
|----------------------|---|
| 1 – Kryt s rukoväťou | 7 – Výsypka                                 |
| 2 – Kryt motora      | 8 – Náprava                                 |
| 3 – Koleso s krytom  | 9 – Uvoľňovacia skrutka krytu nožovej dosky |
| 4 – Podvozok         | 10 – Hlavný vypínač                         |
| 5 – Násypka          | 11 – Ochranný spínač (istič)                |
| 6 – Korpus drviča    |   |

**Poznámka:** Vyššie uvedená špecifikácia charakterizuje MAXIMÁLNU KAPACITU stroja. Maximálna hrúbka vetvy spracovateľnej v tomto drviči nie je stanovená, pretože závisí od tvrdosti dreva.

## 4. ZÁSADY BEZPEČNEJ PREVÁDZKY

### Poučenie

Skôr ako začnete s týmto zariadením pracovať, oboznámte sa, prosím, dôkladne s návodom na obsluhu.

### Príprava na obsluhu

- ✿ Nedovoľte, aby zariadenie obsluhovali deti.
- ✿ Stroj nepoužívajte v bezprostrednej blízkosti ďalších osôb.
- ✿ Nepoužívajte prívodný kábel, ak je poškodený. Ak dôjde k poškodeniu prívodného kábla v priebehu práce so strojom, kábla sa nedotýkajte, kým nezastavíte prívod prúdu. Poškodený kábel pod prúdom by vás mohol vážne zraniť.
- ✿ Pri obsluhovaní stroja vždy používajte ochranné okuliare.
- ✿ Nepoužívajte voľný odev s voľne visiacimi šnúrami, páskami.
- ✿ Zariadenie používajte iba na otvorenom priestranstve (t. j. napr. v bezpečnej vzdialenosti od stien a podobných objektov). Pracujte na pevnom a rovnom podklade.
- ✿ Zariadenie nepoužívajte na dláždenom alebo štrkovitom podklade, kde hrozí nebezpečenstvo úrazu v dôsledku vymrštenia spracovávaného materiálu.
- ✿ Pred spustením stroja skontrolujte, či všetky skrutky, svorníky, matice a ostatné upevňovacie prvky sú správne upevnené, a že ochranné súčasti ako kryty a zábrany sú na svojom mieste. Poškodené a nečitateľné štítky zo stroja odstráňte.



## Prevádzka

- ☼ Pred spustením stroja skontrolujte, či je plniaca komora prázdna.
- ☼ Tvár aj telo udržujte v bezpečnej vzdialenosti od plniaceho otvoru.
- ☼ Ruky alebo iné časti tela, prípadne odev nepribližujte k plniacej komore (ďalej len násypka), výsyprnému žľabu (ďalej len výsyпка) ani žiadnej inej pohyblivej súčasti stroja.
- ☼ Nenakláňajte sa. Pri plnení násypky nikdy nestojte nad úrovňou základne stroja
- ☼ Pri používaní tohto zariadenia si vždy udržujte odstup od zóny výsypu, resp. výsycky.
- ☼ Pri práci zaoistite, aby sa do drviča nedostali žiadne cudzie predmety, ako sú kamene, sklo, kov a i.
- ☼ Ak drviaci prvok narazí na cudzí predmet alebo ak stroj začne vydávať neobvyklý hluk či vibrácie; vypnite prúd a stroj zastavte. Vykonajte nasledujúce kroky:
  - skontrolujte a pripevnite uvoľnené pohyblivé prvky.
  - poškodené časti opravte alebo vymeňte za nové so zodpovedajúcimi vlastnosťami.
- ☼ Zabráňte hromadeniu spracovávaného materiálu v oblasti výsycky; mohlo by dôjsť k poruche, v ktorej dôsledku by hrozil spätný náraz v zóne násypu.
- ☼ Ak dôjde k upchatiu stroja skôr, než začnete s odstraňovaním nečistôt, vypnite pohonnú jednotku. Zabráňte tomu, aby sa úlomky spracovávaného materiálu dostali do jednotky a aby nedošlo k jeho trvalému poškodeniu, prípadne vznieteniu.
- ☼ Udržujte všetky kryty a deflektory v dobrom stave a na svojom mieste.
- ☼ Zariadenie nikdy nepremiestňujte so spustenou pohonnou jednotkou.
- ☼ Vypnite pohonnú jednotku a zariadenie odpojte od siete, kedykoľvek ho opúšťate.
- ☼ Drvič nikdy nenakláňajte, ak je pod prúdom.
- ☼ Predlžovací kábel/predlžovacie káble udržujte mimo dosahu súčastí drviaceho mechanizmu. Mohlo by dôjsť k ich poškodeniu a zásahu elektrickým prúdom.

## 5. ÚDRŽBA A SKLADOVANIE

- ☼ Ak sa chystáte na zariadení vykonať servisnú prehliadku, uskladniť ho, alebo vymeniť niektorú z jeho súčastí, vypnite pohon, odpojte zariadenie od siete a uistite sa, že sa všetky pohyblivé súčasti zastavili. Skôr ako začnete vykonávať plánovanú činnosť, vyčkajte, až zariadenie vychladne.
- ☼ Pred uskladnením nechajte zariadenie vychladnúť.
- ☼ Pri vykonávaní servisného zásahu drviaceho mechanizmu stroja nezabúdajte, že napriek zarážke ochranného spínača je možné mechanizmus spustiť aj manuálne.
- ☼ Ventily/otvory v motore udržujte čisté – nielen od zvyškov drveného materiálu, ale od všetkých tu nahromadených nečistôt – eliminujete tým riziko požiaru.
- ☼ Ak sa na pripojenie zariadenia k sieti používa predlžovací kábel, nesmie byť ľahší než vlastný prívodný kábel zariadenia.
- ☼ Pravidelne kontrolujte stav prívodového a predlžovacieho kábla (ak ho používate), či nejaví známky poškodenia alebo opotrebenia. Ak je tomu tak, zariadenie nepoužívajte.
- ☼ Nikdy nedeaktivujte ochranný spínač.

## 6. BEZPEČNOSTNÉ OPATRENIA A POKYNY

**⚠ POZOR!** Pri používaní elektrického záhradného náradia dodržujte preventívne bezpečnostné opatrenia, aby ste eliminovali riziko vzniku požiaru, zásahu prúdom a poškodenia zdravia.

### DÔLEŽITÉ – Bezpečnosť, zdravie a životné prostredie

- ✿ Nevyhnutným predpokladom na zaistenie bezpečnosti pri využívaní tohto elektrického náradia je oboznámiť sa s princípmi jeho bezpečnej prevádzky a následne ich dodržiavať.
- ✿ Pred použitím výrobku si podrobne prečítajte aj tento návod a následne ho uschovajte na ďalšie použitie.
- ✿ Pred prvým použitím výrobku si prečítajte nižšie uvedené pokyny a skontrolujte, či:
  - Opláštenie prírodného kábla je bezpečne uchytené svorkou.
  - Opláštenie predlžovacieho kábla nie je poškodené.
  - Kábel/káble je/sú vedené tak, aby sa eliminovalo nebezpečenstvo poškodenia alebo neplánovaného vypnutia zariadenia.
  - Kábel vedenia je kompletne odmotaný z cievky, aby nedošlo k jeho prehriatiu.

**⚠ POZOR!** Neprehliadnite!

- ✿ Pri zapnutí zariadenia napájaného striedavým elektrickým prúdom je možné zaznamenať krátkodobý pokles napätia (voltov). Tento pokles môže ovplyvniť aj iné zariadenie (napr. blikaním svetiel). Ak však impedancia striedavého elektrického napájacieho prúdu ( $Z_{max}$ ) je menšia než 0,40 ohmu pri 50 Hz, potom táto porucha nehrozí. Pre bližšie informácie sa obráťte na svojho dodávateľa elektrickej energie.

### Použite predlžovací kábel na vonkajší použitie

- ✿ Ak používate drvič odpadu vonku, na pripojenie k sieti používajte iba predlžovacie káble určené na vonkajšie použitie.

### Pracovný priestor udržiavajte čistý!

- ✿ Neporiadok a nečistota môžu spôsobiť nehody.

### Zaistite vhodné pracovné podmienky

- ✿ Elektrické náradie nevystavujte pôsobeniu dažďa.
- ✿ Elektrické náradie nepoužívajte v daždi, ani vo vlhkom počasí.
- ✿ Pracovný priestor musí byť dobre osvetlený.
- ✿ Nepoužívajte elektrické náradie v zápalnom alebo výbušnom prostredí.

### Chráňte sa pred zásahom elektrickým prúdom!

- ✿ Vyvarujte sa telesného kontaktu s uzemnenými plochami, napr. rúrkami, káblami atď.

**⚠ POZOR!** Na deti a zvieratá!

- ✿ Nenechajte okoloidúcich dotýkať sa stroja ani predlžovacieho kábla. Všetky nezúčastnené osoby, predovšetkým deti a zvieratá sa nesmú zdržiavať v pracovnom priestore.

**Ak nepoužívate stroj, uskladnite ho!**

- ☼ Ak zariadenie nepoužívate, uložte ho na suchom, pre deti nedostupnom mieste.

**Používajte vhodné náradie!**

- ☼ Nevykonávajúce týmto elektrickým náradím úkony, na ktoré nie je určené alebo konštruované.

**Vhodne sa oblečte!**

- ☼ Na prácu s drvičom nevoľte voľný odev a šperky. Stroj by ich mohol zachytiť! Na prácu so zariadením vykonávanú vonku sa vybavte rukavicami a obuvou s protišmykovou podrážkou. Dlhé vlasy si upravte a prikryte tak, aby ich stroj nemohol zachytiť.

**Používajte ochranné pracovné pomôcky!**

- ☼ Použite ochranné okuliare, masku na ochranu tváre alebo špeciálnu masku chrániacu pred prachom, ak to plánovaná činnosť vyžaduje. Pri dlhšej práci, alebo pri obzvlášť hlučných činnostiach, použite ochranu sluchu.

**Príde vhod...**

- ☼ Na optimálne splnenie zadanej úlohy je potrebné vhodne zvoliť patričný nástroj. Nepoužívajte na realizáciu požadovaného výkonu nevhodný nástroj. Dobré si rozmyslite, aký nástroj na akú činnosť použijete.

**Držte pevne!**

- ☼ Na upevnenie nástroja používajte svorky alebo zverák.

**Pozor na elektrické vedenie!**

- ☼ Uistite sa, že je kábel správne a bezpečne uchytený, aby nedošlo k jeho rozpojeniu, prerušeniu či inému poškodeniu napr. v dôsledku neprimeranej záťaže.

**Nefahajte za prívodný kábel!**

- ☼ So zariadením nikdy nemanipulujte pofahovaním za kábel. Ani sa týmto spôsobom nepokúšajte odpojiť ho od siete. Chráňte kábel pred ohňom, olejom a ostrými hranami.

**Udržujte priamy postoj!**

- ☼ Vždy zachovávajújte priamy, vyrovnaný postoj.

**Udržujte svoje náradie!**

- ☼ Ostré drviaceho mechanizmu udržujte ostré a čisté, zvýšite tým jeho výkon. Dbajte aj na premazávanie a výmenu opotrebených súčastí. Prívodný kábel pravidelne kontrolujte a v prípade potreby ho zverte autorizovanému servisu s cieľom opravy. Pozornosť venujte aj stavu predlžovacieho kábla. Rukoväti zariadenia udržujte suché, čisté a bez zvyškov oleja a mazív.

**Bud'te v'zdy pripraveni!**

- ☼ Pred ďalším použitím je potrebné skontrolovať a opraviť bezpečnostnú zárazku či inú súčiastku, ktorá je poškodená, aby sa zaistilo ich správne fungovanie. Preverte funkčnosť a nastavenie všetkých pohyblivých častí stroja, a ich súčastí. Ak došlo k poškodeniu ochranných krytov a iných prvkov s obdobným účelom, nechajte ich vymeniť autorizovaným servisným strediskom, ak v tomto návode nie je stanovené inak. Rovnako tak defektné ovládače (spínače/vypínače) nechajte vymeniť v autorizovanom servise. Ak nefungujú správne, zariadenie nepoužívajte.

**Nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom!**

- ☼ Ak zariadenie nepoužívate alebo sa na ňom chystáte vykonať opravu či výmenu chybnej súčasti (napr. ostria), vždy ho najprv vypnite a odpojte od zásuvky.

**Zvyk je železná košeľa!**

- ☼ Skôr ako stroj po vykonanom servisnom úkone znovu zapnete, uistite sa, že ste z neho odobrali práve aplikované náradie (kľúče, hasáky atď.).

**Bud'te v strehu!**

- ☼ Nehýbte so zariadením, ktoré je pod prúdom s prstom na spínači. Pred zapojením do siete sa uistite, že sa spínač nachádza v polohe vypnuté.

**Riad'te sa rozumom!**

- ☼ Uvažujte logicky a ak ste napr. práve unavení, zariadenie nepoužívajte!

**⚠ POZOR!** Použitie prvkov či dielov, ktoré nie sú uvedené/odporúčané v tomto návode zvyšuje riziko zranenia.

**Vyhľadajte odborníka!**

- ☼ Toto elektrické zariadenie zodpovedá súvisiacim bezpečnostným požiadavkám. Opravy zverte do rúk kompetentnému odborníkovi, ktorý použije originálne náhradné príslušenstvo. V opačnom prípade ako používateľa podstupujete riziko ohrozenia svojho zdravia. Nepokúšajte sa otvoriť kryt nástroja. Na výmenu prírodného kábla je kompetentný príslušný odborník.

**Dodatočné bezpečnostné inštrukcie**

- ☼ Napätie zdroja musí zodpovedať napätiu uvedenému na príslušnom štítku (s názvom) zariadenia.
- ☼ Je vhodné, aby sa drvič používal s chráničom s rozsahom do 30 mA.
- ☼ Používajte iba s káblami minimálne s hmotnosťou kábla s gumovou izoláciou (typ H07RN-F). Pokiaľ možno, pri výbere predlžovacieho kábla voľte jasné (ľahko rozoznateľné) farby kvôli jednoduchšej orientácii.
- ☼ Používajte sedliacky rozum! Najprv premýšľajte, potom konajte.
- ☼ Ak ste na zariadení spustili nože, bud'te opatrní.

- ☼ Kábel nepoužívajte na iné účely. Nikdy ho nepoužívajte ako ťažné zariadenie v rámci manipulácie, ani ako „diaľkový ovládač“ zástrčky pri odpájaní od siete na diaľku. Chráňte kábel pred zdrojmi tepla, olejom a ostrými predmetmi (pozor na hrany!). Kábel umiestnite a zaistíte tak, aby neprekážal, neohrozoval, a aby nedošlo k jeho poškodeniu. Nepokúšajte sa demontovať kryt zariadenia. Nepokúšajte sa zariadenie upravovať.
- ☼ Napájací kábel môže opraviť iba pracovník autorizovaného servisu.
- ☼ Ak sú káble poškodené či opotrebené, drvič nepoužívajte!
- ☼ Poškodený kábel nezapájajte do siete. Poškodeného kábla sa nedotýkajte, kým je zapojený do siete elektrického napätia. Poškodený kábel je pod prúdom a je nebezpečný.
- ☼ Nedotýkajte sa súčastí drviaceho mechanizmu, kým je zariadenie v sieti a drviace nože sa celkom nezastavili.
- ☼ Predlžovací kábel držte v bezpečnej vzdialenosti od drviaceho mechanizmu. Ostrie mechanizmu by mohlo poškodiť kábel a spôsobiť, že sa dostane pod napätie.
- ☼ Vytiahnite zástrčku napájacieho kábla zo zásuvky, ak:
  - opúšťate zariadenie a ponechávate ho bez dozoru,
  - pred prehliadkou, čistením či servisným výkonom na zariadení.
  - došlo k zrážke s cudzím predmetom, preverte, či nedošlo k poškodeniu zariadenia vyžadujúcemu opravu.
  - zariadenie začne abnormálne vibrovať.

### Ako vymeniť elektrickú zástrčku?

- ☼ Ak dôjde k poškodeniu zástrčky vyžadujúcemu jej výmenu, vyhľadajte na tento účel elektrikára.
- ☼ Zástrčku nikdy nepoužívajte, ak je poškodená, alebo nie je kompletná.

## 7. AKO TENTO VÝROBOK ZOSTAVIŤ?

- ☼ Otočte stroj hore nohami.
- ☼ Vložte podvozok (4) do korpusu (obr.4) a zaistíte priloženými skrutkami
- ☼ Nápravu (8) pretiahnite otvormi v podvozku (4) (obr. 3)
- ☼ Pripevnite kolesá, podľa nákresu na obr. 5.
  - a – koleso
  - b – puzdro nápravy
  - c – podložka
  - d – skrutka
  - e – kryt kolesa
- ☼ Utiahnite uvoľňovaciu skrutku krytu nožovej dosky (9) (Obr. 2.), ktorý je vybavený bezpečnostným spínačom.

 **Poznámka:** Používať drvič bez krytu (1) je veľmi nebezpečné.

## 8. AKO SA TENTO VÝROBOK POUŽÍVA?

- ☼ Pred použitím sa dobre oboznámte s návodom aj strojom samotným.
- ☼ Pred akýmkoľvek zásahom do stroja stroj vypnite, odpojte zástrčku od siete a uistite sa, že sa všetky pohyblivé súčasti celkom zastavili.
- ☼ Materiál, ktorý sa chystáte spracovať si najprv dobre prezrite. Odstráňte všetky cudzie predmety, ktoré by mohli byť pri spracovaní strojom vymrštené alebo v ňom uviaznúť. Z koreňov odstráňte hlinu. Nestrkajte do násypky cudzie predmety, ako sú kamene, sklo, kovy, vlákna či plasty! Došlo by tak k poškodeniu drviacich nožov.
- ☼ Stroj vždy umiestňujte na rovný stabilný podklad. Počas jeho obsluhy sa nenakláňajte, ani nerobte zbytočné pohyby.
- ☼ Nechajte rotujúce nože drviaceho mechanizmu dosiahnuť maximálne otáčky a až potom vložte do násypky materiál určený na spracovanie rozdrvením.
- ☼ Stroj používajte výhradne na rozdrvenie nasledujúceho materiálu:
  - Vetvičky a vetvy (s priemerom max. 40 mm)
  - Odpad z prerezávky kríkov
  - Odpad z prerezávky živých plotov
  - Zvyšky rastlín a ostatný záhradný odpad
  - Lístie a korene rastlín (pred drvením z koreňov odstráňte hlinu)
- ☼ Nevkladajte do stroja mäkký kuchynský bioodpad, ale uložte ho na kompost.
- ☼ Ak nie je materiál na spracovanie príliš objemný, vkladajte ho do rohu násypky. Nože ho vtiahnu dovnútra.
- ☼ Násypku plňte s mierou, aby sa neupchala a nezablokovala.

**⚠ POZOR!** Podlhovasté kusy materiálu vás môžu zasiahnuť v priebehu vŕhovania do drviaceho mechanizmu. Udržujte preto od násypky odstup!

- ☼ Zaisťte, aby drvený materiál mohol voľne vypadávať z výsypky.
- ☼ S cieľom lepšieho využitia na kompostovanie môžete materiál spracovať drvičom dvakrát.
- ☼ Zamedzte situácii, keď sa materiál hromadí pod výsypkou natoľko, že by dosiahol až do drviaceho mechanizmu. Spôsobil by zablokovanie nožov a následne aj násypky.
- ☼ Organické materiály obsahujú veľké množstvo vody a miazgy, ktoré sa potom môžu na zariadení zachytávať a zanesť ho. Preto je vhodné niekoľko dní pred spracovaním nechať materiál vyschnúť. Vyššie uvedené však neplatí pre väčšie vetvy, ktoré sa optimálne spracovávajú čerstvé.
- ☼ Ak dôjde v priebehu drvenia noža k zastaveniu nožov, drvič okamžite zastavte. Následne ho odpojte od siete a až potom začnite pátrať po príčine problému.
- ☼ Odstráňte z ostria nožov všetky zvyšky spracovávaného materiálu; nože potom dobre prezrite, aby ste overili, že neboli poškodené. A až potom pokračujte v drvení.
- ☼ Ak sa zastaví ostrie na viac ako 5 sekúnd, prostredníctvom spínača proti prepätiu dôjde k vypnutiu stroja. Skôr ako stroj znovu zapnete, vyčkajte aspoň 1 minútu, a nechajte stroj vychladnúť. Následne stlačte spínač proti prepätiu a až potom hlavný spínač (On/Off), čím stroj reštartujete.
- ☼ Ak dôjde ku kolízii ostria drviaceho mechanizmu s cudzím predmetom, alebo ak začujete, že stroj vydáva nezvyklý hluk či abnormálne vibrácie, okamžite ho vypnite a vyčkajte, až sa ostrie otočí a zostane stáť na mieste. Vyťahnite zástrčku zo siete a potom postupujte nasledujúcim spôsobom:
  - Preverte, či nedošlo k poškodeniu.
  - Vymeňte alebo opravte poškodené diely.

- Skontrolujte a pritiahnite všetky súčasti uvoľnené v dôsledku incidentu.
- \* Ak dôjde k upchatiu zariadenia, stroj vypnite a vyčkajte do zastavenia ostria. Pred čistením zariadenia odpojte zástrčku napájacieho/predlžovacieho kábla od siete.
- \* Vyčistíte chladiace otvory motora od zvyškov materiálu a ďalších usadenín; znížite tým riziko poškodenia motora a možného požiaru.
- \* Kedykoľvek prerušujete prácu a opúšťate pracovisko, vypnite stroj, vyčkajte, až sa nože drviaceho mechanizmu zastavia a zástrčku napájacieho kábla odpojte od siete.
- \* Nedovoľte, aby sa spracovávaný materiál hromadil v oblasti výsypky. Eliminujete tak riziko spätného rázu, ku ktorému by v takom prípade mohlo dôjsť v oblasti násypky.

## 9. AKO ZAOBCHÁDZAŤ S VÝROBKOM?

### Spustenie a zastavenie drviča

- \* Na zapnutie či vypnutie drviča použite hlavný spínač (10) (obr. 2) – Zapnutie stroja pozícia „I“, vypnutie stroja pozícia „0“
- \* Ak stroj nereaguje, stlačte „ochranný spínač“ (11) (obr. 2), pričom sa uistite, že je stroj zapojený (zástrčka napájacieho kábla) v sieti.
- \* Nechajte motor stroja bežať niekoľko sekúnd naprázdno a až potom začnite s drvením.
- \* Ochranný spínač sa aktivuje za nasledujúcich okolností:
  - Nahromadenie drveného materiálu okolo drviaceho kotúča.
  - Pri preťažení kapacity motora.
  - V prípade rezistencie spracovávaného materiálu voči ostriu drviaceho kotúča.
- \* Ak došlo k aktivácii ochranného spínača, vypnite drvič a odpojte ho od siete.
  - Odskrutkujte ovládač výstružníka pri spodku hlavice a otvorte horný diel.
  - Odstráňte zvyšky či prekážku z drviacej zóny.
  - Vráťte horný diel späť a utiahnite ovládač výstružníka.
  - Ponechajte motor niekoľko minút v pokoji, aby vychladol.
  - Znovu ho pripojte k sieti a stlačte ochranný spínač.
  - S cieľom opätovného spustenia drviča stlačte hlavný vypínač (10) (obr. 2) – pozícia „I“.

**⚠ POZOR!** NIKDY nedemontujte uvoľňovaciu skrutku krytu nožovej dosky bez toho, aby ste predtým vyplli hlavný vypínač (tlačidlo „On/Off“) a zástrčku napájacieho kábla odpojili od siete.

**⚠ POZOR!** Drvič prestane drviť do 5 sekúnd po vypnutí v dôsledku stlačenia hlavného vypínača.

### Použitie plunžera

- \* Plunžer slúži ako pomôcka pri plnení násypky drobnejším materiálom (akými sú napr. drobné vetvičky, lístie, ostatný záhradný odpad a vegetácia).
- \* Naplňte násypku (Obr. 6).
- \* Plunžerom (12) (Obr. 7) tlačte materiál dovnútra ku kotúču s nožmi (Obr. 7)
- \* Vyčkajte, až dôjde k rozdrveniu materiálu, až potom vložte ďalší.

**⚠ POZOR!** Do žľabu násypky nikdy nestrkajte prsty!

**⚠ POZOR!** Zariadenie nikdy nepoužívajte bez násypky!

**⚠ POZOR!** Nenakláňajte sa nad násypku!

### Ako zhromaždiť rozdrvený materiál?

- ✿ Ešte pred tým, než pristrčíte a/alebo oddialíte vak, vypnite pohonnú jednotku.
- ✿ Na zhromaždenie materiálu môžete použiť zberný vak (ak je súčasťou dodávky) alebo drvič umiestnite na plachtu s cieľom zachytenia drveného materiálu.
- ✿ Ak použijete zberný vak, je potrebné, aby ste oba háky na vaku pripevnili k žľabu výsypky.

**⚠ POZOR!** Nezakrývajte ventilačné otvory umiestnené na korpuse stroja zberným vakom alebo rozdrveným materiálom.

### Ako postupovať pri výmene nožov? (Obr. 8)

- ✿ Drvič vypnite a odpojte ho od siete.
- ✿ Odoberte horný diel celku tvoriaceho násypku odskrutkovaním uvoľňovacej skrutky krytu nožovej dosky.
- ✿ Nože sú obojstranné. Keď sa ostrie opotrebí, je možné ho obrátiť a použiť druhú stranu.
- ✿ Pri manipulácii s nožmi s cieľom ich výmeny je vhodné použiť rukavice.
- ✿ Drviaci kotúč noža zaaretujte pomocou šesťhranného kľúča (c). Odskrutkujte obe vnútorné šesťhranné matice (b), pričom si dobre povšimnite sečného uhla noža.
- ✿ Odoberte nôž a otočte ním o 180 stupňov (a); usadte ostrie na kotúči tak, aby spodná hrana ostria smerovala dole.
- ✿ Rovnakým spôsobom postupujte v prípade druhého noža.
- ✿ Ak dôjde k opotrebeniu oboch ostrí noža, musia sa obe vymeniť súčasne. Je možné ich znovu nabrúsiť. (Nabrúsenie musí vykonať skúsený odborník.) Toto riešenie príliš neodporúčame vzhľadom na to, že správnu funkčnosť stroja je veľmi dôležitá, aby nože na kotúči boli v absolútnej rovnováhe. Akákoľvek nerovnováha môže viesť k poškodeniu stroja či dokonca poraneniu obsluhujúcej osoby.

### Ako sa o výrobok starať?

**⚠ POZOR!** Počas vykonávania údržby a čistenia stroja zaistite, aby stroj bol odpojený od siete.

- ✿ Ak sa chystáte na zariadení vykonať servisnú prehliadku, uskladniť ho, alebo vymeniť niektorú z jeho súčastí, vypnite pohon a odpojte zariadenie od siete.
- ✿ Ak použijete predlžovací kábel, tento by nemal byť ľahší než vlastný napájací kábel zariadenia.
- ✿ Pravidelne kontrolujte, či napájací kábel a prípadne používaný predlžovací kábel nejavia známky opotrebenia. V prípade poškodenia zariadenie nepoužívajte.
- ✿ Pri vykonávaní servisných zákrokov na drviacom mechanizme majte na pamäti, že aj keď je motor zablokovaný vďaka aktivácii ochranného spínača, je možné mechanizmus spustiť aj manuálne.
- ✿ Nikdy nedeaktivujte z prevádzky ochranný spínač.
- ✿ Nánosy nečistôt na zariadení odstráňte kefou.
- ✿ Po použití stroj vždy očistite. Na očistenie plastových súčastí použite mydlo a vlhkú handričku. Nepoužívajte agresívne substancie a rozpúšťadlá.
- ✿ Drvič nikdy nečistite prúdom vody. Zaistite, aby sa do zariadenia nedostala voda.
- ✿ Drvič používajte iba s odporúčaným vybavením.



## 10. PLÁN VYHLADÁVANIA CHÝB

<b>Prístroj nebeží</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>a) Žiadny prúd v zástrčke</li> <li>b) Prístroj vypnutý</li> <li>c) Zareagoval vypínač na preťaženie</li> <li>d) Vyhadzovací kanál upchatý</li> <li>e) Plniaca násypka</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>a) Vedenie a poisťky prekontrolujte</li> <li>b) Prístroj zapnite</li> <li>c) Stlačte spínací kolík na vypínači na preťaženie</li> <li>d) Vyčistite vyhadzovací kanál</li> <li>e) Vyčistite vnútorný priestor a utiahnite poisťnú skrutku</li> </ul>
<b>Neuspokojivý drviaci výkon</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>a) Nože opotrebované</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>a) Nože otočte, nabrúste alebo vymeňte</li> </ul>
<b>Klesá drviaci výkon</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>a) Nože opotrebované</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>a) Nože otočte, nabrúste alebo vymeňte</li> </ul>

## 11. TECHNICKÉ ÚDAJE

Číslo modelu	<b>FZD 4007-E</b>
Menovité napätie (V)	230 - 50 Hz
Menovitý príkon (W)	2 500
Otáčky pri nulovom zaťažení (min <sup>-1</sup> )	4 200
Max. hrúbka rezu. (mm)	45
Akustický tlak dB(A)	95,5
Akustický výkon dB(A)	106
Vibrácie (m/s <sup>2</sup> )	< 2,5
Hmotnosť netto (kg)	10,3
Ochranný stupeň	IPX4

Preklad originálneho návodu.

## 12. LIKVIDÁCIA

### POKYNY A INFORMÁCIE O ZAOBCHÁDZANÍ S POUŽITÝM OBALOM

Použitý obalový materiál odložte na miesto určené obcou na ukladanie odpadu.

### LIKVIDÁCIA POUŽITÝCH ELEKTRICKÝCH A ELEKTRONICKÝCH ZARIADENÍ



Tento symbol na produktoch alebo v sprievodných dokumentoch znamená, že použité elektrické a elektronické výrobky nesmú byť pridané do bežného komunálneho odpadu. Pre správnu likvidáciu, obnovu a recykláciu odovzdajte tieto výrobky na určené zberné miesta. Alternatívne v niektorých krajinách Európskej únie alebo v iných európskych krajinách môžete vrátiť svoje výrobky miestnemu predajcovi pri kúpe ekvivalentného nového produktu. Správnu likvidáciu tohto produktu pomôžete zachovať cenné prírodné zdroje a napomáhate prevencii potenciálnych negatívnych dopadov na životné prostredie a ľudské zdravie, čo by mohli byť dôsledky nesprávnej likvidácie odpadov. Ďalšie podrobnosti si vyžadajte od miestneho úradu alebo najbližšieho zberného miesta. Pri nesprávnej likvidácii tohto druhu odpadu môžu byť v súlade s národnými predpismi udelené pokuty.

#### Pre podnikové subjekty v krajinách Európskej únie

Ak chcete likvidovať elektrické a elektronické zariadenia, vyžadajte si potrebné informácie od svojho predajcu alebo dodávateľa.

#### Likvidácia v ostatných krajinách mimo Európskej únie

Tento symbol je platný v Európskej únii. Ak chcete tento výrobok zlikvidovať, vyžadajte si potrebné informácie o správnom spôsobe likvidácie od miestnych úradov alebo od svojho predajcu.



Tento výrobok spĺňa všetky základné požiadavky smerníc EÚ, ktoré sa naň vzťahujú.

Zmeny v texte, dizajne a technických špecifikáciách sa môžu meniť bez predchádzajúceho upozornenia a vyhradzuje si právo na ich zmenu.

# FAST®

**FAST ČR, a.s.**

 Černokostecká 1621, 251 01 Říčany, Czech Republic  
 tel.: +420 323 204 111, fax: +420 323 204 110

## VYHLASENIE O ZHODE

**Výrobca:**

 FAST ČR, a.s.  
 Černokostecká 2111, 100 00 Praha 10, Czech Republic  
 VAT no: CZ26726548

**Produkt / značka:** zahradný drvič / FIELDMANN

**Type / model:** FZD 4007 E (GY 6203)

 230-240V~, 50Hz, 2500W, Trieda II, IPX4  
 nameraná hladina akustického výkonu:  $L_{PA}=98$  dB(A)  
 garantovaná hladina akustického výkonu:  $L_{WA}=106$  dB(A)

**Výrobok je ve zhode s níže uvedenými smernicami a nariadeniami:**

 Directive MD 2006/42/EC  
 Directive EMC 2014/30/EU  
 Directive RoHS 2011/65/EU  
 Directive Noise 2000/14/EC and 2005/88/EC

**a normami:**

 EN 60335-1:2012+A11  
 EN 50434:2014  
 EN 62233:2008  
 EN 55014-1:2017  
 EN 55014-2:2015  
 EN 61000-3-2:2014  
 EN 61000-3-11:2000

**Vydáno v:** Praha

**Meno:** Ing. Zdeněk Pech  
 Chairman of the Board

**Dátum vydanie:** 15. 5. 2019

**Podpis:**

**FAST®** FAST ČR, a.s. ©  
 Černokostecká 1621, 251 01 Říčany  
 IČO: 26726548 tel.: +420/ 323 204 111  
 DIČ: CZ26726548 fax: +420/ 323 204 110

IČO: 26 72 65 48, DIČ: CZ-26 72 65 48

**Bankovní spojení:** Komerční banka Praha 1, č.ú. 89309011/0100, Česká spořitelna Praha 4, č.ú. 2375682/0800,  
 ČSOB Praha 1, č.ú. 8010-0116233383/0300



# Kerti zúzógép

## HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

**Köszönjük, hogy megvásárolta ezt a kerti zúzógépet. Mielőtt használni kezdi, figyelmesen olvassa el ezt a használati útmutatót és őrizze meg a későbbiekre.**

## TARTALOM

KÉPMELLÉKLET .....	1
1. ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK .....	54
Fontos biztonsági figyelmeztetések .....	54
Csomagolás.....	54
Használati útmutató .....	54
2. A GÉPEN TALÁLHATÓ, UTASÍTÁSOKAT TARTALMAZÓ CÍMKÉK MAGYARÁZATA.....	55
3. A GÉP LEÍRÁSA ÉS A CSOMAGOLÁS TARTALMA.....	56
4. A BIZTONSÁGOS MŰKÖDÉS ELVEI .....	56
Tanácsadás.....	56
Előkészület a használathoz.....	56
Üzemeltetés.....	57
5. KARBANTARTÁS ÉS TÁROLÁS.....	57
6. BIZTONSÁGI INTÉZKEDÉSEK ÉS UTASÍTÁSOK .....	58
7. A KÉSZÜLÉK ÖSSZEÁLLÍTÁSA.....	61
8. A KÉSZÜLÉK HASZNÁLATA.....	62
9. A KÉSZÜLÉK KEZELÉSE.....	63
A zúzógép elindítása és megállítása.....	63
A dugattyú használata.....	63
Hogyan gyűjtsük össze a zúzott anyagot?.....	64
Hogyan cseréljük ki a pengéket? ( 8. ábra) .....	64
Hogyan gondoskodjunk a termékről? .....	64
10. HIBAKERESÉSI TERV .....	65
11. MŰSZAKI ADATOK .....	65
UTASÍTÁSOK ÉS TÁJÉKOZTATÓ A HASZNÁLT CSOMAGOLÓANYAGOKRA	
VONATKOZÓAN.....	66
HASZNÁLT ELEKTROMOS ÉS ELEKTRONIKUS BERENDEZÉSEK MEGSEMMISÍTÉSE .....	66
Vállalkozások számára a Európai Unióban .....	66
Megsemmisítés Európai Unión kívüli országban .....	66
12. MEGSEMMISÍTÉS .....	66

# 1. ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

## Fontos biztonsági figyelmeztetések


- ✿ A terméket óvatosan csomagolja ki és ügyeljen arra, hogy a csomagolóanyag egyik részét se dobja ki, amíg meg nem találja a termék összes alkatrészét.
- ✿ A gépet tartsa száraz helyen és gyermekektől távol.
- ✿ Olvassa el az összes figyelmeztetést és utasítást. A figyelmeztetések és utasítások figyelmen kívül hagyásának áramütés, tűz és/vagy komoly sérülés lehet a következménye.

## Csomagolás

A terméket a csomagolása védi a szállítás közbeni sérüléstől. Ez a csomagolás újrahasznosítható anyagból készült.

## Használati útmutató

Mielőtt használni kezdi a gépet, olvassa el a következő biztonsági előírásokat és a használati utasításokat. Ismerkedjen meg a kezelőegységekkel és a készülék helyes használatával. Az útmutatót gondosan őrizze meg későbbi szükség esetére. Javasoljuk, hogy legalább a jótállás idejére őrizze meg a termék eredeti dobozát, csomagolását, pénztárbizonylatát és jótállási jegyét. Szállítás esetén csomagolja vissza az eredeti gyári csomagolásba, így maximális védelmet biztosít számára (pl. költözés vagy szervizbe küldés esetén).

 **Megjegyzés:** Ha eladja a gépet másnak, a használati útmutatóval adja át. A készülék megfelelő használatának előfeltétele a mellékelt használati utasítások betartása. A használati útmutató a kezelésre, karbantartásra és javításra vonatkozó utasításokat is tartalmaz.

**A gyártó nem felel az útmutató utasításainak be nem tartásából adódó balesetekért vagy károkért.**

## 2. A GÉPEN TALÁLHATÓ, UTASÍTÁSOKAT TARTALMAZÓ CÍMKÉK MAGYARÁZATA



**FIGYELEM:** Olvassa el figyelmesen az utasításokat, hogy megismerkedjen a kezelőelemekkel és a szerszám megfelelő működésével



**FIGYELEM:** Kezét, lábát, haját és ruháját tartsa távol a zúzógép mozgó részeitől.



Figyelembe véve, hogy a feldolgozott termékek kirepülhetnek a zúzógépből, gondoskodjon róla, hogy más emberek ne közeledjenek a géphez



A beöntőhöz és a kiöntőhöz ne közelítsen!  
A gép leállása után a penge még 5 másodpercig forog.



**FIGYELEM:** Ne érintse meg a kábelt, ha sérült. Azonnal húzza ki a hálózati csatlakozót, még akkor is, ha az eszköz nem működik vagy más művelet folyik rajta (alkatrészcsere, javítás, módosítás, tisztítás).



**FIGYELEM:** Mindig viseljen fülvédőt, védőszemüveget és kesztyűt.



**FIGYELEM:** Ne használja az zúzógépet párás vagy esős időben, és óvja a nedvességtől.



## Zajszint

Ezt a berendezést tesztelték és megfelel az EN13683:2003 szabvány követelményeinek, lásd az F. függelékét.

## 3. A GÉP LEÍRÁSA ÉS A CSOMAGOLÁS TARTALMA

### A GÉP LEÍRÁSA (1.,2. ábra)

1 - Tok fogantyúval	7 - Kiöntő
2 - Motor burkolata	8 - Tengely
3 - Kerék tokkal	9 - A vágólemez fedelének kioldó csavarja
4 - Alváz	10- Főkapcsoló
5 - Beöntő	11 - Védő kapcsoló (biztosíték)
6 - Zúzó konstrukciója	

**Megjegyzés:** A fenti leírás a gép MAXIMÁLIS KAPACITÁSÁT írja le.

Az ebben a zúzógépban működő maximális ógvastagság nincs meghatározva, mert ez a fa keménységétől függ.

## 4. A BIZTONSÁGOS MŰKÖDÉS ELVEI

### Tanácsadás

Kérjük, figyelmesen olvassa el ezt a kezelési utasítást, mielőtt a készüléket használná.

### Előkészület a használathoz

- ☛ Ne engedje, hogy a gyerekek működtessék a készüléket.
- ☛ Ne használja a készüléket más személyek közvetlen közelében.
- ☛ Ne használja a tápkábelt, ha sérült. Ha a tápkábel megsérült a készülék működése közben, ne érintse meg a kábelt, amíg a tápfeszültség ki nem kapcsol. A sérült élő kábel súlyos sérülést okozhat.
- ☛ A készülék használata közben mindig viseljen védőszemüveget.
- ☛ Ne használjon laza ruhát lazán lógó zsinórokkal, övekkel.
- ☛ A készüléket csak nyitott területeken használja (biztonságos távolságban pl. falaktól és hasonló tárgyaktól). Szilárd és egyenes talajon dolgozzon.
- ☛ Ne használja a készüléket aszfaltozott vagy kavicsos felületen, ahol sérülés veszélye áll fenn a feldolgozott anyag kilökése miatt.



- ☼ Mielőtt elindítaná a gépet, ellenőrizze, hogy a csavarok, csapok, anyák és egyéb rögzítők helyesen vannak rögzítve, és hogy a védőelemek, például az burkolatok és a védőkorlátok helyen vannak. Távolítsa el a sérült és olvashatatlan címkéket a készülékről.

### Üzemeltetés

- ☼ A készülék indítása előtt ellenőrizze, hogy a töltőkamra üres.
- ☼ Tartsa az arcát és testét távol a töltőnyílástól.
- ☼ A kezeket vagy a test más részeit és a ruházatát tartsa távol a töltő kamrától (a továbbiakban: beöntő), kislülei csatornától (a továbbiakban: kiöntő) vagy a gép bármely más mozgó részzeitől.
- ☼ Ne hajoljon a készülék fölé. A tartály feltöltésekor soha ne álljon a készülék alja fölé
- ☼ A készülék használatakor mindig tartsa be a távolságot a kislülei zónától, kiöntőtől.
- ☼ Munkavégzőskor ügyeljen arra, hogy a készülékbe ne kerüljenek idegen tárgyak, például kövek, üveg, fém és hasonlók.
- ☼ Ha a zúzóelem eléri az idegen tárgyat, vagy ha a gép szokatlan zajt vagy rezgést bocsát ki; kapcsolja ki és állítsa le a készüléket. Hajtsa végre a következő lépéseket:
  - ellenőrizze és rögzítse a meglazult mozgó elemeket.
  - javítsa meg a sérült alkatrészeket vagy cserélje ki újakra megfelelő tulajdonságokkal.
- ☼ Kerülje a feldolgozott anyag felhalmozódását a tartály területén; ez meghibásodást okozhat, ami visszaüthet a töltészónában.
- ☼ Ha a készülék eltömődik, kapcsolja ki a készüléket, mielőtt elkezdene a zúzást. Ne engedje, hogy a feldolgozott anyag törmelékei bejussanak az egységbe, és állandó sérüléseket vagy tüzet okozzanak.
- ☼ Tartsa az összes fedelet és terelőt jó állapotban és a helyén.
- ☼ Soha ne mozgassa a készüléket, amíg a hajtómű fut.
- ☼ Kapcsolja ki és húzza ki a készüléket, amikor eltávolítja tőle.
- ☼ Soha ne döntse meg a zúzógépet, ha áram alatt van.
- ☼ Tartsa távol a hosszabbító kábelt a zúzószerszegerkezett alkatrészeitől. Ez a károsodásukat és áramütést okozhat.

## 5. KARBANTARTÁS ÉS TÁROLÁS

- ☼ Ha a berendezést karbantartani, tárolni vagy valamelyik alkatrészt kicserélni szeretné, kapcsolja ki a meghajtót, húzza ki a készüléket, és győződjön meg, hogy minden mozgó alkatrész megállt. Várja meg, amíg a készülék lehűl, mielőtt elkezdi az ütemezett műveletet.
- ☼ Eltárolás előtt várja meg, míg a készülék kihűl.
- ☼ A gép zúzószerszegerkezett karbantartásakor ne feledje, hogy a biztonsági kapcsoló leállítására ellenére a gép manuálisan is elindítható.
- ☼ Tartsa tisztán a szelepeket/nyílásokat - nemcsak a zúzott anyag maradványaiból, hanem a felhalmozott szennyeződésekől - kiküszöbölve a tűzveszélyt.
- ☼ Ha hosszabbító kábelt használnak a készülék hálózati csatlakozásához, akkor ne legyen könnyebb, mint az eszköz saját tápkábele.
- ☼ Rendszeresen ellenőrizze a tápkábel és a hosszabbító kábel (ha van) állapotát, hogy nem mutat-e sérülés vagy kopás jeleit. Ha igen, ne használja a készüléket.
- ☼ Soha ne kapcsolja ki a védőkapcsolót.

## 6. BIZTONSÁGI INTÉZKEDÉSEK ÉS UTASÍTÁSOK

**⚠ FIGYELEM!** Elektromos kerti szerszámok használatakor óvintézkedéseket kell tenni a tűz, az áramütés és az egészségkárosodás elkerülése érdekében.

### FONTOS - Biztonság, egészség és környezet

- ✿ Ennek az elektromos kéziszerszámnak a használatához szükséges biztonsági előfeltétel az, hogy megismerkedjen a biztonságos üzemeltetés elveivel és kövesse őket.
- ✿ Kérjük, alaposan olvassa el ezt a kézikönyvet, mielőtt használatba venné a terméket, és tartsa meg későbbi használatához.
- ✿ A termék első használata előtt olvassa el az alábbi utasításokat, és ellenőrizze, hogy:
  - A tápkábel burkolata biztonságosan rögzítve van.
  - A hosszabbító kábel burkolata nem sérült.
  - A kábel(ek) elhelyezése a sérülés vagy a nem tervezett leállítást kockázatának kiküszöbölésére irányul.
  - A túlmelegedés megakadályozása érdekében a kábel teljesen le van tekerve a tekercsről.

**⚠ FIGYELEM!** Ne kerülje el a figyelmét!

- ✿ Rövid távú feszültségesés (Volts) érzékelhető, ha a váltakozó áramú készülék be van kapcsolva. Más eszközök (például villogó fénycsövek) befolyásolhatják ezt a csökkenést. Ha azonban az AC tápfeszültség impedanciája ( $Z_{max}$ ) kisebb, mint 0,40 ohm 50 Hz-en, akkor ez a hiba nem fordul elő. További információért forduljon a villamosenergia-szolgáltatóhoz.

### Külféri használatra megfelelő hosszabbító kábelt használjon

- ✿ Ha a hulladékzűzöt szabadban használja, csak külféri használatra tervezett hosszabbító kábelt használjon.

### Tartsa tisztán a munkaterületet!

- ✿ A rendeltenség és a szennyeződés balesetet okozhat.

### Ügyeljen a megfelelő munkakörülményekre

- ✿ Ne tegye ki az elektromos szerszámokat esőnek.
- ✿ Ne használja az elektromos szerszámokat esőben vagy nedves időben.
- ✿ A munkaterületet jól meg kell világítani.
- ✿ Ne használjon elektromos szerszámot gyúlékony vagy robbanásveszélyes környezetben.

### Óvakodjon az áramütéstől!

- ✿ Kerülje a test érintkezését földelt felületekkel, például csövekkel, kábelekkal stb.

**⚠ FIGYELEM!** Gyermekre és állatokra!

- ✿ Ne érjenek véletlenül a készülékhez vagy a hosszabbítóhoz. A készülékkel nem dolgozó személyek, különösen a gyermekek és az állatok nem tartózkodhatnak a munkaterületen.

**Ha a készüléket nem használja, tegye el!**

- ☼ A készüléket száraz, gyermekeknek nem hozzáférhető helyen tárolja, ha nem használja.

**Használjon megfelelő szerszámot!**

- ☼ Ne használja az elektromos szerszámot olyan műveletekre, amelyre nem tervezték vagy nem szerkesztették.

**Öltözzön megfelelően!**

- ☼ Ne válasszon laza ruhát és ékszereket a zúzógéphez. A gép elkaphatja őket! A kültéri munkavégzéshez viseljen kesztyűt és lábbelit csúszásmentes talppal. Igazítsa és fedje le a hosszú haját úgy, hogy a gép ne tudja elkapni.

**Használjon személyi védelmi eszközöket!**

- ☼ Használjon védőszemüveget, arcvédő maszkot vagy speciális porvédő maszkot, ha a tervezett művelet megköveteli. Viseljen hallásvédőt a hosszan tartó munka vagy különösen zajos tevékenységek esetében.

**Jól jön...**

- ☼ A feladat optimalizálásához ki kell választani a megfelelő eszközt. Nem célszerű nem megfelelő eszközt használni a kívánt művelet megvalósításához. Gondosan gondolja át, hogy melyik eszközt használja a feladathoz.

**Tartsa erősen!**

- ☼ A szerszám rögzítéséhez használjon bilincseket vagy satut.

**Ügyeljen az elektromos vezetésekre!**

- ☼ Ellenőrizze, hogy a kábel megfelelően és biztonságosan van csatlakoztatva, hogy megakadályozza, a készülék leválasztását, megszakítását vagy más módon megrongálódását, például indokolatlan terheléssel.

**Ne a tápkábelt húzza!**

- ☼ Soha ne kezelje a készüléket a kábel húzásával. Ilyen módon ne próbálja meg a hálózatról sem leválasztani. Óvja a kábelt tűztől, olajtól és éles tárgyaktól.

**Álljon egyenesen!**

- ☼ Mindig álljon egyenesen.

**Tartsa rendben szerszámát!**

- ☼ A teljesítmény javítása érdekében tartsa élesen és tisztán a zúzószerkezet élét. Ügyeljen a kenésre is és cserélje ki a kopott alkatrészeket. Rendszeresen ellenőrizze a tápkábelt, és szükség esetén hivatalos szervizközpontban javíttassa. Figyeljen a hosszabbító kábel állapotára is. Tartsa a készüléket szárazon, tisztán és olaj- és zsírmaradéktól mentesen.

**Mindig felkészülve!**

- ✿ A további használat előtt ellenőrizni és javítani kell a biztonsági űtközőt vagy más sérült alkatrészt, a megfelelő működés érdekében. Ellenőrizze a mozgó gépalkatrészek és alkatrészeik működését és beállítását. Ha a védőburkolatok és más hasonló elemek megsérültek, cseréltesse ki őket egy hivatalos szervizközponttal, hacsak a kézikönyv másként nem rendelkezik. Hasonlóképpen, a meghibásodott kezelőelemeket (kapcsolókat/gombokat) cseréltesse ki egy hivatalos szervizközponttal. Ne használja a készüléket, ha nem működnek megfelelően.

**Áramütés veszélye!**

- ✿ Mindig kapcsolja ki és húzza ki a készüléket, ha nem használja, vagy ha hibás alkatrészt (például pengét) javít vagy cserél.

**A szokás nagy úr!**

- ✿ Mielőtt bekapcsolná a gépet a javítás elvégzése után, győződjön meg arról, hogy eltávolította az éppen alkalmazott szerszámot (csavarkulcs, csavarhúzó, stb.).

**Legyen óvatos!**

- ✿ Ne mozgassa a készüléket az ujjával a kapcsolón. Győződjön meg arról, hogy a kapcsoló ki van kapcsolva.

**Ésszel cselekedjen!**

- ✿ Gondolkodjon logikusan, ha fáradt, ne használja a készüléket!

**⚠ FIGYELEM!** A kézikönyvben nem említett alkatrészek vagy elemek használata növeli a sérülés kockázatát.

**Forduljon szakemberhez!**

- ✿ Ez az elektromos berendezés megfelel a vonatkozó biztonsági követelményeknek. A javításokat olyan szakembernek kell elvégeznie, aki eredeti cserealkatrészeket használ. Ellenkező esetben, fennáll annak a veszélye, hogy mint felhasználó, károsíthatja az egészségét. Ne próbálja megnyitni a készülék fedelét. A tápkábel cseréjéhez illetékes szakember szükséges.

**További biztonsági utasítások**

- ✿ A tápegység feszültségének meg kell felelnie az adott eszköz címkéjén feltüntetett feszültségnek.
- ✿ Javasoljuk, hogy a zúzógépet 30 mA védővel használja.
- ✿ Csak minimum kábel súlyú, gumi szigetelésű kábelekkel (H07RN-F típus) használható. Ha lehetséges, válasszon világos (könnyen felismerhető) színeket a hosszabbító kábel kiválasztásánál a könnyebb tájolás érdekében.
- ✿ Használja a józan esztét! Először gondolkodjon, majd cselekedjen.
- ✿ Legyen óvatos, ha elindította a pengéket.


- ☛ A kábelt ne használja más célra. Soha ne használja vontatóeszközként manipuláció közben, vagy mint az aljzat "távírányítójaként", ha távolról akarja leválasztani a hálózatról. Védje a kábelt a hőforrásoktól, az olajtól és az éles tárgyaktól (vigyázzon az élekre!). Helyezze el és rögzítse a kábelt úgy, hogy ne akadályozzon, ne veszélyeztessen és ne károsodjon. Ne próbálja meg eltávolítani a készülék fedelét. Ne próbálja módosítani a készüléket.
- ☛ A tápkábel javítását csak szakszerviz alkalmazója végezheti.
- ☛ Ne használja a zúzógépet, ha a kábel sérült vagy kopott!
- ☛ Ne csatlakoztassa a sérült kábelt a hálózathoz. Ne érintse meg a sérült kábelt, amíg az áramforráshoz van csatlakoztatva. A sérült kábel élő és veszélyes.
- ☛ Ne érintse meg a zúzószerkezetet, ha a készülék csatlakoztatva van, és a zúzólapátok még teljesen nem álltak le.
- ☛ Tartsa távol a hosszabbító kábelt a zúzószerkezettől. A szerkezet pengéje károsíthatja a kábeleket, és ezért feszültség alá kerülhet.
- ☛ Húzza ki a tápkábel csatlakozóját a hálózati aljzattól, ha:
  - a készüléket felügyelet nélküli hagyja,
  - a berendezés ellenőrzése, tisztítása vagy szervizelése előtt.
  - idegen tárggyal való ütközés történt, ellenőrizze a javítást igénylő berendezés sérülését.
  - a készülék rendellenesen rezeg.

### Hogyan cserélje ki az elektromos csatlakozót?

- ☛ Ha a dugó megsérült és ki kell cserélni, keressen egy villanyszerelőt erre a célra.
- ☛ Soha ne használja a dugót, ha sérült vagy hiányos.

## 7. A KÉSZÜLÉK ÖSSZEÁLLÍTÁSA

- ☛ Fordítsa a készüléket fejjel lefelé.
- ☛ Helyezze be az alvázat (4) a szekrénybe (4. ábra) és rögzítse a mellékelt csavarokkal
- ☛ Húzza át a tengelyt (8) az alvázon (4) lévő nyílásokon (3. ábra)
- ☛ Rögzítse a kerekeket az ábrán látható módon (5. ábra).
  - a - kerék
  - b - tengelytok
  - c - alátét
  - d - csavar
  - e - keréktok
- ☛ Húzza meg a biztonsági kapcsolóval ellátott vágólemez fedelének kioldó csavarját (9) (2. ábra).

 **Megjegyzés:** A fedél nélküli (1) zúzó használata nagyon veszélyes.

## 8. A KÉSZÜLÉK HASZNÁLATA

- ✿ Használat előtt olvassa el az utasításokat és ismerje meg a készüléket.
- ✿ A készüléken végzett munkák előtt kapcsolja ki a készüléket, húzza ki a hálózati csatlakozót, és győződjön meg arról, hogy minden mozgó alkatrész teljesen leállt.
- ✿ Először jól nézze meg a feldolgozni kívánt anyagot. Távolítsa el minden olyan idegen tárgyat, amelyet a készülék munka közben kidobhat vagy elakadhat a készülékben. Távolítsa el a földet a gyökerekből. Ne helyezzen idegen tárgyakat, például köveket, üvegeket, fémekeket, szálakat vagy műanyagokat a beöntőbe! Ez károsítaná a zúzó késeket.
- ✿ A készüléket mindig egyenes és stabil felületre helyezze. Működés közben ne döntse meg és ne mozgassa feleslegesen.
- ✿ Hagyja, hogy a zúzószerszemet forgó kései elérjék a maximális sebességet, mielőtt a feldolgozandó anyagot a tartályba helyezné.
- ✿ A készüléket csak a következő anyag zúzására használja:
  - Ágacsok és ágak (átmérő max. 40mm)
  - A bokrok metszéséből származó hulladék
  - A sövények metszéséből származó hulladék
  - Növényi maradványok és egyéb kerti hulladékok
  - A növények levelei és gyökerei (zúzás előtt távolítsa el a földet a gyökerekről)
- ✿ Ne helyezzen puha konyhai hulladékot a gépbe, hanem komposztálja.
- ✿ Ha a feldolgozandó anyag nem terjedelmes, helyezze a beöntő sarkába. A kések behúzzák.
- ✿ A tartályt méreseklettel töltsse fel, hogy ne tömődjön el és ne blokkoljon le.

**⚠ FIGYELEM!** Hosszabb, hosszúkás anyagdarabok megüthetik a zúzószerszembetbe való húzás közben. Álljon távol a tartálytól!

- ✿ Győződjön meg arról, hogy a zúzott anyag szabadon esik a tartályból.
- ✿ Annak érdekében, hogy a komposztáláshoz jobban használható legyen, az anyag feldolgozásához kétszer használhatja a zúzógépet.
- ✿ Kerülje az olyan helyzetet, amikor az anyag a tartály alatt felhalmozódik azon a ponton, ahol eléri a zúzószerszemet. Blokkolná a kést, és ezáltal a tartályt is.
- ✿ A szerves anyagok nagy mennyiségű vizet és nedvet tartalmaznak, ami az eszközhez tapadhat, és beszennyezheti. Ezért célszerű az anyagot a feldolgozás előtt néhány napig szárítani. A fentiek azonban nem vonatkoznak a nagyobb ágakra, amelyek frissen kerülnek feldolgozásra.
- ✿ Ha a kések zúzás közben megállnak, azonnal állítsa le a zúzógépet. Ezután húzza ki a hálózati csatlakozót, majd kezdje el keresni a probléma okát.
- ✿ Távolítsa el minden szennyeződést a vágókésről; majd ellenőrizze a pengéket, hogy nem sérültek meg. Csak ezután folytassa a zúzást.
- ✿ Ha a kés 5 másodpercnél hosszabb időre leáll, a túlfeszültség kapcsoló kikapcsolja a készüléket. Várjon legalább 1 percet, mielőtt újra bekapcsolja a készüléket, és hagyja lehűlni a készüléket. Ezután nyomja meg a túlfeszültség kapcsolót, majd a főkapcsolót (On/OFF) a gép újraindításához.
- ✿ Ha a zúzószerszemet lapátja idegen tárgyat ütközik, vagy ha hallja, hogy a készülék szokatlan zajt vagy rendellenes rezgést ad ki, azonnal kapcsolja ki, és várja meg, amíg a penge leáll. Húzza ki a dugót a hálózatról, majd hajtsa végre a következő lépéseket:
  - Ellenőrizze, hogy nem sérült.

- Cserélje ki vagy javítsa meg a hibás alkatrészeket.
- Ellenőrizze és húzza meg az összes laza alkatrészt, hogy ne történjen baleset.
- ☛ Ha a készülék eltömődött, kapcsolja ki, és várja meg, amíg a penge leáll. A készülék tisztítása előtt húzza ki a tápfeszültség/hosszabbító dugót a konnektorból.
- ☛ Tisztítsa meg a motor hűtőnyílásait az anyag törmelékétől és más lerakódásoktól; ez csökkenti a motor károsodásának és esetleges tűzveszélyének kockázatát.
- ☛ Amikor megszakítja a munkát és elhagyja a munkahelyét, kapcsolja ki a készüléket, várja meg, amíg a zúzószerszék lapátjai leállnak, és húzza ki a hálózati kábelt.
- ☛ Ne engedje, hogy az anyag felhalmozódjon a tartály körül. Ez kiküszöböli a tartálytérben fellépő visszaütés kockázatát.

## 9. A KÉSZÜLÉK KEZELÉSE

### A zúzógép elindítása és megállítása

- ☛ Használja a főkapcsolót (10) a zúzó be- vagy kikapcsolásához (2. ábra) - Bekapcsolás "I" helyzet, kikapcsolás "O" helyzet
- ☛ Ha a gép nem reagál, nyomja meg a "biztonsági kapcsolót" (11) (2. ábra), ügyelve arra, hogy a gép csatlakoztatva legyen a hálózathoz.
- ☛ A zúzás előtt hagyja, hogy a gép motorja néhány másodpercig üresjáratban maradjon.
- ☛ A védelmi kapcsoló a következő körülmények között aktiválódik:
  - Az aprított anyag felhalmozódása a zúzókorong körül.
  - A motor túlterhelése esetén.
  - A kezelendő anyag ellenállása a zúzókerék élének.
- ☛ Ha a biztonsági kapcsoló be van kapcsolva, kapcsolja ki a zúzógépet és húzza ki a csatlakozót.
  - Csavarja ki a fejrész alsó részén lévő lökésvezérlőt és nyissa ki a felső részt.
  - Távolítsa el minden törmelékét vagy akadályt a zúzózonából.
  - Helyezze vissza a felső részt, és húzza meg a lökésvezérlőt.
  - Hagyja a motort néhány percig nyugalmi állapotban lehűlni.
  - Csatlakoztassa újra a hálózathoz és nyomja meg a védőkapcsolót.
  - A zúzó újraindításához nyomja meg a főkapcsolót (10) (2. ábra) - "I" pozíció.

**▲ FIGYELEM!** SOHA ne távolítsa el a vágólemez fedelének kioldócsavarját anélkül, hogy először kikapcsolta volna a főkapcsolót (On/Off gomb), és kihúzza a hálózati csatlakozót.

**▲ FIGYELEM!** A zúzó leáll után 5 másodpercen belül a zúzó főkapcsoló megnyomásával.

### A dugattyú használata

- ☛ A dugattyú segíti a beöntő töltését kisebb anyagokkal (például kis gallyakkal, levelekkel, egyéb kerti hulladékokkal és növényzettel).
- ☛ Töltse meg a beöntőt (6. ábra).
- ☛ Dugattyúval (12) (7. ábra) tolja be az anyagot a vágótárcsába (7. ábra)
- ☛ Várjon, amíg az anyag összezúzódik, majd helyezze be a következőt.

**⚠ FIGYELEM!** Soha ne nyomja az ujjait a tartályba!

**⚠ FIGYELEM!** A Készüléket soha se használja beöntő nélkül!

**⚠ FIGYELEM!** Ne hajojon a tartály fölé!

### Hogyan gyűjtjük össze a zúzott anyagot?

- ✿ Kapcsolja ki a tápegységet, mielőtt a zsákot távolabbra vagy közelebbre helyezi.
- ✿ Az anyag összegyűjtéséhez használhatja a gyűjtőzsákot (ha van ilyen), vagy helyezze a zúzót ponyvára, amely felfogja a zúzott anyagot.
- ✿ Ha gyűjtőzsákot használ, a zsák mindkét kampóját csatlakoztassa a kiöntőhöz.

**⚠ FIGYELEM!** Ne takarja le a konstrukción található szellőzőnyílásokat a gyűjtőzsákkal vagy a zúzott anyaggal.

### Hogyan cseréljük ki a pengéket? ( 8. ábra)

- ✿ Kapcsolja ki a készüléket és húzza ki a hálózatról.
- ✿ Távolítsa el a kiöntőt formáló egység felső részét a vágólemez fedelének kioldócsavarjának kicsavarásával.
- ✿ A kések kétoldalasak. Amikor a penge elhasználódik, a másik oldalra fordítható és használható.
- ✿ A kések cseréjéhez viseljen kesztyűt.
- ✿ Használjon hatlapos kulcsot (c) a zúzókerék rögzítéséhez. Csavarja ki a két belső hatlapú anyát (b), figyelembe véve a pengék vágási szögét.
- ✿ Távolítsa el a kést, és fordítsa el 180 fokkal (a); Helyezze a pengét a tárcsán úgy, hogy a penge alsó széle lefelé nézzen.
- ✿ Kövesse ugyanezt az eljárást a második kés esetében is.
- ✿ Ha mindkét késszerszám elhasználódik, egyszerre kell cserélni. Újra élesíthetők. (Az élesítést tapasztalt szakembernek kell elvégeznie.) Nem nagyon ajánljuk ezt a megoldást, mivel rendkívül fontos, hogy a készülék a megfelelő egyensúlyban működjön, hogy a kések a tárcsán abszolút egyensúlyban legyenek. A legkisebb kiegyensúlyozatlanság a gép károsodásához vagy akár az üzemeltető sérüléséhez vezethet.

### Hogyan gondoskodjunk a termékről?

**⚠ FIGYELEM!** A karbantartás és a tisztítás során győződjön meg arról, hogy a gépet leválasztotta a hálózatról.

- ✿ Ha a berendezést karbantartani, tárolni vagy valamelyik alkatrészt kicserélni szeretné, kapcsolja ki a meghajtót, és válassza le a készüléket a hálózatról.
- ✿ Ha hosszabbítót használ, nem lehet könnyebb, mint az eszköz saját tápkábele.
- ✿ Rendszeresen ellenőrizze, hogy a tápkábel és az alkalmazott hosszabbító kábel nem mutatja kopás jeleit. Sérülés esetén ne használja a készüléket.
- ✿ A zúzószervezeten végzett karbantartási műveletek során vegye figyelembe, hogy még akkor is, ha a motort a védőkapcsoló bekapcsolása blokkolja, a gép manuálisan is elindítható.
- ✿ Soha ne kapcsolja ki a védőkapcsolót.
- ✿ Kefével távolítsa el a szennyeződések a készülékről.



- ☼ Használat után a készüléket mindig tisztítsa meg. A műanyag alkatrészek tisztításához használjon szappant és nedves ruhát. Ne használjon agresszív tisztító- és oldószert.
- ☼ A zúzógépet soha ne tisztítsa vízsugárral. Ügyeljen arra, hogy a készülékbe ne kerüljön víz.
- ☼ Csak a javasolt berendezéssel használja a zúzógépet.

## 10. HIBAKERESÉSI TERV

<b>A készülék nem kapcsol be</b>	a) Nincs áram az aljzatban b) A készülék ki van kapcsolva c) A túlterhelés kapcsoló reagált d) A kilököcsatorna eltömődött e) Beöntő	a) Ellenőrizze a vezetékeket és a biztosítékokat b) A készüléket kapcsolja be c) Nyomja meg a kapcsolócsapot a túlterhelés kapcsolón d) Tisztítsa meg a kilököcsatornát e) Tisztítsa meg a belső oldalt és húzza meg a rögzítőcsavart
<b>Nem kielégítő zúzóteljesítmény</b>	a) Elhasználódott kések	a) Késeket fordítsa meg, élesítse vagy cserélje ki
<b>Csökkenő zúzóteljesítmény</b>	a) Elhasználódott kések	a) Késeket fordítsa meg, élesítse vagy cserélje ki

## 11. MŰSZAKI ADATOK

Modellszám	<b>FZD 4007-E</b>
Névleges feszültség (V)	230 - 50Hz
Névleges teljesítmény (W)	2500
Nulla terhelési sebesség (min <sup>-1</sup> )	4200
Max. vágás-vastagság: (mm)	45
Hangnyomás dB (A)	95,5
Hangteljesítmény dB(A)	106
Vibrálás (m/s <sup>2</sup> )	<2,5
Súly netto (kg)	10,3
Védelmi fokozat	IPX4

Az eredeti használati utasítás fordítása.

## 12. MEGSEMMISÍTÉS

### UTASÍTÁSOK ÉS TÁJÉKOZTATÓ A HASZNÁLT CSOMAGOLÓANYAGOKRA VONATKOZÓAN

A használt csomagolóanyagokat az önkormányzat által kijelölt hulladéklerakó helyre helyezze el!

### HASZNÁLT ELEKTROMOS ÉS ELEKTRONIKUS BERENDEZÉSEK MEGSEMMISÍTÉSE



Ez a jelzés a terméken vagy a kísérő dokumentációban azt jelzi, hogy az elektromos vagy elektronikus termék nem dobható háztartási hulladék közé. A helyes megsemmisítéshez és újrafelhasználáshoz ezen termékeket kijelölt hulladékgyűjtő helyre adja le. Az EU országokban vagy más európai országokban a termékek visszaválthatóak az eladóhelyen azonos új termék vásárlásánál. A termék helyes megsemmisítésével segít megelőzni az élőköznyezetre és emberi egészségre kockázatos lehetséges veszélyek kialakulását amelyek a hulladék helytelen kezelésével adódhatnak. További részletekről érdeklődjön a helyi hatóságnál vagy a legközelebbi gyűjtőhelyen. Az ilyen fajta hulladék helytelen megsemmisítése a helyi előírásokkal összhangban bírsággal sújtható.

#### Vállalkozások számára a Európai Unióban

Ha meg akarja semmisíteni az elektromos vagy elektronikus berendezést, kérje a szükséges információkat az eladójától vgy beszállítójától.

#### Megsemmisítés Európai Unión kívüli országban

Ez a jelzés az Európai Unióban érvényes. Ha meg akarja semmisíteni a terméket, kérje a szükséges információkat a helyes megsemmisítésről a helyi hivataloktól vagy az eladójától.



Ez a termék teljesíti minden rá vonatkozó EU irányelv alapvető követelményét.

Változtatások a szövegben, kivételben és műszaki jellemzőkben előzetes figyelmeztetés nélkül történhetnek és minden módosításra vonatkozó jog fenntartva.

# Rozdrabniacz ogrodowy

## INSTRUKCJA OBSŁUGI

**Dziękujemy za zakupienie tego rozdrabniacza ogrodowego. Zanim zaczniesz z niego korzystać, przeczytaj uważnie niniejszą instrukcję obsługi i zachowaj ją do wglądu.**

## SPIS TREŚCI

ZAŁĄCZNIK Z RYSUNKAMI.....	1
1. OGÓLNE ZASADY BEZPIECZEŃSTWA.....	68
Ważne ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa.....	68
Opakowanie.....	68
Instrukcja obsługi.....	68
2. WYJAŚNIENIE TABLICZEK ZE WSKAZÓWKAMI ZNAJDUJĄCYCH SIĘ NA MASZYNIE.....	69
3. OPIS URZĄDZENIA I ZAWARTOŚĆ DOSTAWY.....	70
4. ZASADY BEZPIECZNEGO UŻYTKOWANIA.....	70
Informacja.....	70
Przygotowanie do obsługi.....	70
Eksplotacja.....	71
5. KONSERWACJA I PRZECHOWYWANIE.....	71
6. WSKAZÓWKI I INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA.....	72
7. JAK ZMONTOWAĆ PRODUKT?.....	76
8. JAK UŻYWAĆ PRODUKT?.....	76
9. JAK OBCHODZIĆ SIĘ Z PRODUKTEM?.....	77
Włączanie i zatrzymywanie rozdrabniacza.....	77
Opis popychacza.....	78
Jak zbierać rozdrobniony materiał?.....	78
Jak postępować podczas wymiany noży? (Rys. 8).....	78
Jak dbać o produkt?.....	79
10. PLAN ZNAJDOWANIA BŁĘDÓW.....	79
11. DANE TECHNICZNE.....	80
12. UTYLIZACJA.....	81

# 1. OGÓLNE ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

## Ważne ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa

- ✿ Starannie rozpakuj wyrób, zwracając uwagę, by nie wyrzucić żadnej części materiału pakowego, zanim nie znajdziesz wszystkich elementów produktu.
- ✿ Przechowuj wyrób w suchym miejscu z dala od dzieci.
- ✿ Przeczytaj wszystkie uwagi i wskazówki. Nieprzestrzeganie ostrzeżeń i wskazówek może spowodować porażenie prądem elektrycznym, pożar lub ciężkie obrażenia.


## Opakowanie

Produkt został umieszczony w opakowaniu chroniącym go przed uszkodzeniem podczas transportu. Opakowanie to jest surowcem i dlatego podlega recyklingowi.

## Instrukcja obsługi

Przed rozpoczęciem pracy z urządzeniem przeczytaj następujące zasady bezpieczeństwa i wskazówki dotyczące użytkowania. Zapoznaj się z elementami sterowania i prawidłowym użyciem urządzenia. Instrukcję należy starannie zachować do wglądu. Co najmniej w okresie gwarancyjnym zalecamy zachowanie oryginalnego opakowania włącznie z wewnętrznym materiałem opakowaniowym, paragonu i karty gwarancyjnej.

W razie transportu zapakuj maszynę z powrotem do oryginalnego pudełka dostarczonego przez producenta, zapewniając w ten sposób maksymalną ochronę produktu podczas ewentualnego transportu (np. przeprowadzki lub wysyłki do serwisu).

 **Uwaga:** Jeśli przekazujesz maszynę innym osobom, przekaz ją wraz z instrukcją obsługi. Stosowanie się do załączonej instrukcji obsługi jest warunkiem właściwego użytkowania maszyny. Instrukcja obsługi zawiera również wskazówki dotyczące obsługi, konserwacji i naprawy.

**Producent nie ponosi odpowiedzialności za wypadki lub szkody powstałe na skutek nieprzestrzegania niniejszej instrukcji.**

## 2. WYJAŚNIENIE TABLICZEK ZE WSKAZÓWKAMI ZNAJDUJĄCYCH SIĘ NA MASZYNIE



**UWAGA:** Uważnie przeczytaj instrukcję i zapoznaj się z elementami sterowania i właściwym postępowaniem podczas obsługi maszyny.



**UWAGA:** Zachowaj bezpieczną odległość rąk, nóg, włosów i odzieży od ruchomych części rozdrabniacza.



Z uwagi na potencjalne zagrożenie odrzucania obrabianych przedmiotów z rozdrabniacza zapewnij, aby osoby postronne nie zbliżały się do rozdrabniacza.



Nie zbliżaj się do leja wrzutowego ani kanału wyrzutowego! Ostrza obracają się jeszcze przez 5 sekund po zatrzymaniu maszyny.



**UWAGA:** Jeśli dojdzie do uszkodzenia kabla, nie dotykaj go. Natychmiast odłącz wtyczkę od sieci, także w przypadku: gdy urządzenie nie jest używane lub gdy przeprowadzana jest na nim jakaś operacja (wymiana części, naprawa, regulacja, czyszczenie).



**UWAGA:** Zawsze korzystaj z ochronników słuchu, okularów ochronnych i rękawic ochronnych.



**UWAGA:** Nie używaj rozdrabniacza w środowisku wilgotnym lub podczas deszczu i chroń go przed wilgocią.




Poziom hałasu  
Urządzenie było testowane i spełniło wymagania normy EN13683:2003 patrz Załącznik F.

### 3. OPIS URZĄDZENIA I ZAWARTOŚĆ DOSTAWY

#### Opis maszyny (Rys. 1, 2)

- |                           |                                       |
|---------------------------|---------------------------------------|
| 1 - Ostona z rękojeściami | 7 - Kanał wyrzutowy                   |
| 2 - Pokrywa silnika       | 8 - Oś                                |
| 3 - Koło z ostoną         | 9 - Śruba luzująca oston płyty noży   |
| 4 - Podwozie              | 10 - Główny wyłącznik                 |
| 5 - Lej wrzutowy          | 11 - Wyłącznik ochronny (bezpiecznik) |
| 6 - Korpus rozdrabniacza  |                                       |

 **Uwaga:** Powyżej podana specyfikacja charakteryzuje MAKSYMALNĄ WYDAJNOŚĆ maszyny. Maksymalna grubość gałęzi obrabianych w tym rozdrabniaczu nie została określona, ponieważ zależy od twardości drewna.

### 4. ZASADY BEZPIECZNEGO UŻYTKOWANIA

#### Informacja

Przed rozpoczęciem pracy zapoznaj się uważnie z instrukcją obsługi.

#### Przygotowanie do obsługi

- ✿ Nie dopuść, aby urządzenie było obsługiwane przez dzieci.
- ✿ Nie używaj maszyny w bezpośrednim pobliżu innych osób.
- ✿ Nie używaj kabla zasilającego, jeśli jest uszkodzony. Jeśli dojdzie do uszkodzenia kabla zasilającego podczas pracy z maszyną, nie dotykaj kabla przed zatrzymaniem dopływu prądu. Uszkodzony kabel pod prądem mógłby spowodować poważne obrażenia.
- ✿ Podczas obsługi maszyny zawsze noś okulary ochronne.
- ✿ Nie noś luźnej odzieży z luźno zwisającymi sznurkami ani paskami.

- ✿ Urządzenie używaj tylko w otwartej przestrzeni (tj. np. w bezpiecznej odległości od ścian i podobnych obiektów). Pracuj na mocnej i prostej powierzchni.
- ✿ Nie używaj urządzenia na powierzchni chodnikowej lub zwirowej, gdzie grozi niebezpieczeństwo obrażeń w wyniku odrzucenia opracowanego materiału.
- ✿ Przed uruchomieniem urządzenia skontroluj, czy wszystkie śruby, zaciski, nakrętki i inne elementy montażowe są prawidłowo umocowane, oraz że części ochronne, takie jak osłony i bariery są na swoim miejscu. Uszkodzone i nieczytelne informacje zdejmij z urządzenia.

### **Eksplotacja**

- ✿ Przed uruchomieniem maszyny sprawdź, czy lej wrzutowy pusty.
- ✿ Zachowaj bezpieczną odległość twarzy i ciała od leja wrzutowego.
- ✿ Nie zbliżaj rąk ani innych części ciała ani odzieży do leja wrzutowego, do kanału wyrzutowego ani do żadnej innej części ruchomej maszyny.
- ✿ Nie pochylaj się. Podczas napełniania leja wrzutowego nie stój powyżej poziomu korpusu maszyny
- ✿ Podczas używania tego urządzenia zawsze zachowuj odstęp od strefy leja wrzutowego i kanału wyrzutowego.
- ✿ Podczas pracy zagwarantuj, aby do rozdrabniacza nie dostały się żadne przedmioty obce, takie jak kamienie, szkło, metal i in.
- ✿ Jeśli element rozdrabniający napotka przedmiot obcy lub jeśli maszyna zacznie wydawać niezwykle dźwięk lub drgania, odłącz prąd i zatrzymaj maszynę. Wykonaj następujące kroki:
  - skontroluj i umocuj poluzowane elementy ruchome.
  - uszkodzone części napraw lub wymień na nowe o odpowiednich właściwościach.
- ✿ Nie dopuść do gromadzenia obrobionego materiału w strefie kanału wyrzutowego; mogłoby dojść do awarii, w wyniku której groziłby odrzut wsteczny w okolicach leja wrzutowego.
- ✿ Jeśli dojdzie do zatkania maszyny zanim zaczniesz usuwać zanieczyszczenia, wyłącz jednostkę napędową. Nie dopuść, aby części obrabianego materiału dostały się do jednostki i doszło do jej trwałego uszkodzenia lub zapłonu.
- ✿ Wszystkie osłony i deflektory utrzymuj w dobrym stanie i na swoim miejscu.
- ✿ Nigdy nie przemieszczaj urządzenia z uruchomioną jednostką napędową.
- ✿ Wyłącz jednostkę napędową i odłącz urządzenie od sieci za każdym razem, gdy je pozostawiasz bez nadzoru.
- ✿ Nie przechylaj rozdrabniarki, jeśli jest podłączona do prądu.
- ✿ Przedłużacz(e) utrzymuj poza zasięgiem mechanizmu rozdrabniającego. Mogłoby dojść do ich uszkodzenia i porażenia prądem elektrycznym.

## **5. KONSERWACJA I PRZECHOWYWANIE**

- ✿ Jeśli zamierzasz przeprowadzić przegląd techniczny urządzenia, odstawić je do przechowywania lub wymienić którąś z jego części, wyłącz napęd, odłącz urządzenie od sieci i upewnij się, że wszystkie ruchome części się zatrzymały. Zanim rozpoczniesz planowaną czynność, odczekaj do ostygnięcia urządzenia.
- ✿ Przed odstawieniem do przechowywania należy pozostawić urządzenie do ostygnięcia.
- ✿ Podczas interwencji serwisowej w mechanizm rozdrabniający, nie zapomnij, że pomimo blokady ochronnej włącznika, mechanizm można uruchomić ręcznie.

- ✿ Zawory/Otworki w silniku utrzymuj w czystości – nie tylko od resztek rozdrabnianego materiału, ale od wszystkich zgromadzonych tu zanieczyszczeń – wyeliminujesz w ten sposób zagrożenie pożarem.
- ✿ Jeśli do podłączenia urządzenia do sieci używany jest przedłużacz, nie może on być lżejszy od samego kabla zasilającego urządzenia.
- ✿ Regularnie kontroluj, czy stan kabla zasilającego i przedłużacza (jeśli go używasz) nie przejawia znaków uszkodzenia lub zużycia. Jeśli tak jest, nie używaj urządzenia.
- ✿ Nigdy nie dezaktywuj wyłącznika ochronnego.

## 6. WSKAZÓWKI I INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

**⚠ UWAGA!** Podczas używania elektrycznego urządzenia ogrodowego przestrzegaj zapobiegawczych wskazówek dotyczących bezpieczeństwa, aby wyeliminować ryzyko wybuchu pożaru, porażenia prądem elektrycznym i uszczerbku na zdrowiu.

### **WAŻNE – Bezpieczeństwo, zdrowie i środowisko naturalne**

- ✿ Nieodzownym warunkiem zapewnienia bezpieczeństwa podczas używania tego narzędzia elektrycznego jest zapoznanie się z zasadami jego bezpiecznego działania oraz przestrzeganie ich.
- ✿ Przed użyciem produktu uważnie przeczytaj także niniejszą instrukcję, a następnie zachowaj ją do wglądu.
- ✿ Przed pierwszym użyciem produktu przeczytaj poniższe wskazówki i sprawdź, czy:
  - Osłona kabla zasilającego jest bezpiecznie uchwycona przez zacisk.
  - Osłona przedłużacza nie jest uszkodzona.
  - Kabel/kable jest/są prowadzone tak, aby zostało wykluczone niebezpieczeństwo uszkodzenia lub nieplanowanego włączenia urządzenia.
  - Kabel zasilający jest całkowicie zdjęty ze szpuli, aby nie doszło do jego przegrzania.

**⚠ UWAGA!** Nie zapomnij!

- ✿ Podczas włączania urządzenia zasilanego prądem zmiennym można odnotować krótkotrwały spadek napięcia (woltów). Ten spadek może mieć wpływ także na inne urządzenia (np. na mruganie świateł). Jeśli jednak opór prądu przemiennego zasilania elektrycznego ( $Z_{max}$ ) jest mniejszy niż 0,40 omów przy 50 Hz, ta ustępka nie grozi. O szczegółowe informacje zwróć się do swego dostawcy energii elektrycznej.

### **Użyj przedłużacza do użytku zewnętrznego**

- ✿ Jeśli używasz rozdrabniarki na zewnątrz, do podłączenia do sieci używaj wyłącznie przedłużaczy przeznaczonych do użytku zewnętrznego.

### **Utrzymuj miejsce pracy w czystości!**

- ✿ Bałagan i zanieczyszczenia mogą powodować wypadki.



### Uwaga na właściwe warunki pracy

- ☼ Nie narażaj narzędzia elektrycznego na działanie deszczu.
- ☼ Nie używaj narzędzia elektrycznego w deszczu ani podczas wilgotnej pogody.
- ☼ Miejsce pracy musi być dobrze oświetlone.
- ☼ Nie używaj narzędzi elektrycznych w środowisku łatwopalnym lub wybuchowym.

### Chroń się przed porażeniem prądem elektrycznym!

- ☼ Unikaj kontaktu ciała z uziemionymi powierzchniami, takimi jak ruły, kable itd.

### UWAGA! Na dzieci i zwierzęta!

- ☼ Nie pozwól, by osoby postronne dotykały maszyny lub przedłużacza. Osoby postronne, a zwłaszcza dzieci i zwierzęta, nie mogą przebywać w miejscu pracy.

### Jeśli nie używasz maszyny, odstaw ją do przechowywania!

- ☼ Jeśli urządzenie nie jest używane, przechowuj je w suchym miejscu niedostępnym dla dzieci.

### Stosuj odpowiednie narzędzia!

- ☼ Nie wykonuj przy pomocy tego urządzenia elektrycznego czynności, do których nie jest przeznaczone lub skonstruowane.

### Noś odpowiednią odzież!

- ☼ Do pracy z rozdrabniaczem nie noś luźnej odzieży ani biżuterii. Maszyna mogłaby je wciągnąć! Do pracy przy urządzeniu wykonywanej na dworze ubierz rękawice i obuwie z podeszwą antypoślizgową. Długie włosy zwiąż i przykryj tak, aby maszyna nie mogła ich wciągnąć.

### Używaj środków ochrony osobistej!

- ☼ Noś okulary ochronne, maskę do ochrony twarzy lub specjalną maskę chroniącą przed pyłem, jeśli planowana czynność tego wymaga. Przy dłuższych zadaniach lub szczególnie głośnych czynnościach używaj ochronników słuchu.

### Przyda się...

- ☼ Aby optymalnie spełnić zadanie, należy wybrać właściwe narzędzie. Do realizacji danego zadania nie należy używać nieodpowiednich narzędzi. Dobrze się zastanów, jakie narzędzie wykorzystasz do jakiej czynności.

### Trzymaj mocno!

- ☼ Aby umocować narzędzie, używaj zacisków lub imadła.

### Uwaga na przewody wysokiego napięcia!

- ☼ Upewnij się, że kabel jest prawidłowo i bezpiecznie umocowany, aby nie doszło do jego rozłączenia, przerwania lub innego uszkodzenia, np. w skutek przeciążenia.

### **Nie ciągnij za kabel zasilający!**

- ✿ Nigdy nie manipuluj urządzeniem przez pociąganie za jego kabel. Nie próbuj w ten sposób odłączać urządzenia z sieci. Chroń kabel przed ogniem, olejem i ostrymi krawędziami.

### **Utrzymuj wyprostowaną postawę!**

- ✿ Zawsze zachowuj wyprostowaną, stabilną postawę.

### **Trzymaj swoje narzędzie!**

- ✿ Ostrze mechanizmu rozdrabniającego utrzymuj w czystości i naostrzone, zwiększysz w ten sposób jego wydajność. Dbaj o smarowanie i wymianę zużytych części. Regularnie kontroluj kabel zasilający, a w razie potrzeby oddaj go do autoryzowanego serwisu do naprawy. Zwróć uwagę na stan przedłużaczy. Uchwyty urządzenia utrzymuj w stanie suchym, czystym i bez resztek oleju i smarów.

### **Bądź zawsze gotowy(a)!**

- ✿ Przed kolejnym użyciem należy skontrolować i naprawić blokadę bezpieczeństwa lub inną część, która jest uszkodzona tak, aby zagwarantować ich prawidłowe funkcjonowanie. Skontroluj działanie i ustawienia wszystkich ruchomych części maszyny oraz ich elementów. Jeśli doszło do uszkodzenia osłon ochronnych i innych elementów pełniących podobne funkcje, oddaj je do wymiany w autoryzowanym serwisie, jeśli w instrukcji nie podano inaczej. Również uszkodzone sterowniki (włączniki/wyłączniki) oddaj do wymiany w autoryzowanym serwisie. Jeśli nie działają prawidłowo, nie używaj urządzenia.

### **Niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym!**

- ✿ Jeśli nie używasz urządzenia lub jeśli zamierzasz przeprowadzić naprawę lub wymianę wadliwej części (np. ostrza), zawsze najpierw wyłącz urządzenie i odłącz z gniazdka.

### **Przyzwyczajenie to druga natura!**

- ✿ Zanim ponownie włączysz urządzenie po przeprowadzonej czynności serwisowej, upewnij się, że zdjęto z niego używane narzędzie (klucze i in.).

### **Zachowaj czujność!**

- ✿ Poruszając urządzeniem, które jest podłączone do prądu, nie rób tego z palcem na włączniku. Przed podłączeniem do sieci upewnij się, że włącznik jest w pozycji wyłączonej.

### **Kieruj się zdrowym rozsądkiem!**

- ✿ Myśl logicznie i nie używaj urządzenia pod wpływem zmęczenia!

**⚠ UWAGA!** Użycie elementów lub części, które nie są podane/zalecane w niniejszej instrukcji, zwiększa ryzyko obrażeń.

### Zwróć się do profesjonalisty!

- ☼ To urządzenie elektryczne spełnia właściwe wymagania bezpieczeństwa. Naprawy powierz kompetentnemu fachowcowi, który użyje oryginalnych części zamiennych. W przeciwnym razie użytkownikowi grozi uszczerbek na zdrowiu. Nie próbuj otwierać obudowy narzędzia. Do wymiany kabla zasilającego uprawniony jest odpowiedni fachowiec.

### Dodatkowe instrukcje dotyczące bezpieczeństwa

- ☼ Napięcie źródła zasilania musi odpowiadać napięciu podanemu na właściwej tabliczce (z nazwą) urządzenia.
- ☼ Rozdrabniacz powinien być użytkowany z ochronnikiem z zakresem do 30 mA.
- ☼ Używaj tylko z kablami o minimalnej wadze kabla z izolacją gumową (typ H07RN-F). Jeśli to możliwe, przy wyborze przedłużacza wybieraj jasne (dobrze widoczne) kolory ze względu na lepszą orientację.
- ☼ Kieruj się zdrowym rozsądkiem! Najpierw myśl, potem działaj.
- ☼ Jeśli na urządzenie upadły noże, zachowaj ostrożność.
- ☼ Nie należy używać kabla do innych celów. Nigdy nie go używaj do pociągania podczas manipulacji urządzeniem ani jako „pilota” wtyczki podczas odłączania od sieci na odległość. Chroń kabel przed źródłami ciepła, olejem i ostrymi przedmiotami (uwaga na krawędzie!). Kabel umieść i zabezpiecz tak, aby nie przeszkadzał, nie zagrażał, i aby nie doszło do jego uszkodzenia. Nie próbuj demontować obudowy urządzenia. Nie próbuj w żaden sposób modyfikować urządzenia.
- ☼ Kabel zasilający może naprawić tylko pracownik autoryzowanego serwisu.
- ☼ Jeśli kable są uszkodzone lub zużyte, nie używaj rozdrabniacza!
- ☼ Nie podłączaj uszkodzonego kabla do sieci. Nie dotykaj uszkodzonego kabla, dopóki jest podłączony do sieci elektrycznej. Uszkodzony kabel jest pod napięciem i jest niebezpieczny.
- ☼ Nie dotykaj części mechanizmu rozdrabniacza, dopóki urządzenie jest podłączone do sieci i noże rozdrabniające całkiem się nie zatrzymały.
- ☼ Przedłużacz trzymaj w bezpiecznej odległości od mechanizmu rozdrabniającego. Ostrza mechanizmu mogłyby uszkodzić kable i spowodować, że będzie on pod napięciem.
- ☼ Wymij wtyczkę kabla zasilającego z gniazdka:
  - jeśli opuszczasz urządzenie i pozostawiasz je bez nadzoru,
  - przed przeglądem, czyszczeniem lub serwisowaniem urządzenia.
  - jeśli doszło do zderzenia z przedmiotem obcym, sprawdź, czy nie doszło do uszkodzenia urządzenia wymagającego naprawy.
  - jeśli urządzenie zacznie drgać w niezwykły sposób.

### Jak wymienić wtyczkę elektryczną?

- ☼ Jeśli dojdzie do uszkodzenia wtyczki i niezbędna jest jej wymiana, zwróć się w tej sprawie do elektryka.
- ☼ Nigdy nie używaj wtyczki, jeśli jest uszkodzona lub nie jest kompletna.


## 7. JAK ZMONTOWAĆ PRODUKT?

- ✿ Odwróć maszynę do góry nogami.
- ✿ Włóż podwozie (4) do korpusu (rys. 4) i przymocuj przy pomocy załączonych śrub
- ✿ Oś (8) przeciągnij przez otwory w podwoziu (4) (rys. 3)
- ✿ Przymocuj koła, według wykresu na (rys. 5).
  - a - koło
  - b - obudowa osi
  - c - podkładka
  - d - śruba
  - e - osłona koła
- ✿ Przykręć śrubę luzującą osłony płyty noży (9) (Rys. 2.), która jest wyposażona we wyłącznik bezpieczeństwa.

 **Uwaga:** Używanie rozdrabniacza bez osłony (1) jest bardzo niebezpieczne.

## 8. JAK UŻYWAĆ PRODUKT?

- ✿ Przed użyciem uważnie zapoznaj się z instrukcją i maszyną.
- ✿ Przed jakąkolwiek ingerencją w maszynę, wyłącz ją, odłącz wtyczkę z sieci i upewnij się, że wszystkie ruchome części całkowicie się zatrzymały.
- ✿ Materiał, który zamierzasz obrobić, najpierw dobrze obejrzyj. Usuń wszystkie przedmioty obce, które mogłyby zostać odrzucone przez maszynę lub w niej utknąć. Z korzeni usuń ziemię. Nie wkładaj do leja wrzutowego przedmiotów obcych, takich jak kamienie, szkło, metale, włókna lub plastiki! Doszłoby do uszkodzenia noży rozdrabniających.
- ✿ Zawsze umieszczaj urządzenie na równej i stabilnej powierzchni. Obsługując je, nie nachylaj się ani nie wykonuj niepotrzebnych ruchów.
- ✿ Zaczekaj, aż noże mechanizmu rozdrabniającego osiągną maksymalne obroty, i dopiero potem włóż do leja wrzutowego materiał przeznaczony do obróbki.
- ✿ Używaj maszyny wyłącznie do rozdrabniania poniższych materiałów:
  - Gałązki i gałęzie (o średnicy max. 40 mm)
  - Odpad z przycinanych krzewów
  - Odpad z przycinanych żywopłotów
  - Resztki roślin i inne odpady ogrodowe
  - Liście i korzenie roślin (przed rozdrabnianiem z korzeni usuń ziemię)
- ✿ Nie wkładaj do maszyny miękkiego odpadu kuchennego. Wyrzuć go na kompost.
- ✿ Jeśli objętość materiału do obróbki jest zbyt duża, wkładaj go do rogu leja wrzutowego. Noże wciągną go do środka.
- ✿ Napełniaj lej wrzutowy z umiarem, aby się nie zatkał i nie zablokował.

 **UWAGA!** Dłuższe, podłużne kawałki materiału wciągane do mechanizmu rozdrabniającego mogą uderzyć obsługę. Dlatego zachowaj dystans od leja wrzutowego!

- ☼ Zadbaj o to, aby rozdrabniany materiał mógł swobodnie wypadać z kanału wyrzutowego.
- ☼ W celu lepszego wykorzystania materiału do kompostowania, można go poddać obróbce w rozdrabniaczu dwukrotnie.
- ☼ Unikniesz sytuacji, w której materiał gromadzący się pod kanałem wyrzutowym, osiągnąłby mechanizm rozdrabniającego. Spowodowałby zablokowanie noży, a następnie leja wrzutowego.
- ☼ Materiał organiczny zawiera dużą ilość wody i soku, które mogą osadzać się na urządzeniu i zatkać je. Dlatego należy odczekać do wyschnięcia materiału przez kilka dni. Powyższa uwaga nie ma zastosowania w przypadku większych gałęzi, które należy obrabiać świeże.
- ☼ Jeśli podczas rozdrabniania dojdzie do zatrzymania noży, natychmiast zatrzymaj rozdrabniacz. Następnie odłącz go od sieci i dopiero potem zacznij szukać przyczyny problemu.
- ☼ Usuń z ostrzy noży wszelkie resztki obrabianego materiału; noże uważnie obejrzyj, aby stwierdzić, czy nie zostały uszkodzone. Dopiero potem kontynuuj rozdrabnianie.
- ☼ Jeśli ostrze zatrzyma się na ponad 5 sekund, wyłącznik bezpieczeństwa wyłączy maszynę. Przed ponownym włączeniem maszyny odczekaj przynajmniej 1 minutę i odczekaj do ostygnięcia maszyny. Następnie wciśnij włącznik bezpieczeństwa i dopiero potem główny włącznik (On/Off), przez co restartujesz maszynę.
- ☼ Jeśli dojdzie do kontaktu ostrza mechanizmu rozdrabniającego z przedmiotem obcym lub jeśli usłyszysz, że maszyna wydaje niezwykły hałas lub drgania, natychmiast ją wyłącz i odczekaj, aż ostrza się zatrzymają. Wyjmij wtyczkę z sieci i postępuj w następujący sposób:
  - Skontroluj, czy nie doszło do uszkodzenia.
  - Wymień lub napraw uszkodzone części.
  - Skontroluj i dokręć wszystkie części, które zostały przypadkiem poluzowane.
- ☼ Jeśli dojdzie do zatkania urządzenia, wyłącz maszynę i odczekaj, aż ostrza się zatrzymają. Przed czyszczeniem urządzenia odłącz wtyczkę kabla zasilającego / przedłużacza z sieci.
- ☼ Wyczyść otwory wentylacyjne silnika z resztek materiału i innych osadów; zmniejszysz w ten sposób ryzyko uszkodzenia silnika i ewentualnego pożaru.
- ☼ Za każdym razem, gdy przerywasz pracę lub opuszczasz miejsce pracy, wyłącz urządzenie, odczekaj, aż noże mechanizmu rozdrabniającego się zatrzymają i odłącz wtyczkę kabla zasilającego od sieci.
- ☼ Nie dopuść, aby obrabiany materiał gromadził się w okolicach kanału wyrzutowego. Wyeliminujesz w ten sposób ryzyko odrzutu wstecznego.

## 9. JAK OBCHODZIĆ SIĘ Z PRODUKTEM?

### Włączanie i zatrzymywanie rozdrabniacza

- ☼ Do włączenia lub wyłączenia rozdrabniacza użyj włącznika głównego (10) (rys. 2) – Włączenie maszyny pozycja „I”, wyłączenie pozycja „O”
- ☼ Jeśli maszyna nie reaguje, wciśnij „włącznik ochronny” (11) (rys. 2), przy czym upewnij się, że maszyna jest podłączona (wtyczka kabla zasilającego) do sieci.
- ☼ Pozostaw silnik na chodzie na kilka sekund na wolnych obrotach i dopiero potem rozpocznij rozdrabnianie.
- ☼ Wyłącznik ochronny aktywuje się w następujących okolicznościach:
  - Nagromadzenie się rozdrabnianego materiału wokół tarczy rozdrabniającej.
  - W przypadku przecięcia silnika.
  - W przypadku oporu obrabianego materiału wobec ostrzy tarczy rozdrabniającej.

- ✿ Jeśli doszło do aktywacji wyłącznika ochronnego, wyłącz rozdrabniacz i odłącz go z sieci.
  - Odkręć regulator rozwiertaka na dole głowicy i otwórz górną część.
  - Usuń resztki materiału lub przeszkodę ze strefy rozdrabniania.
  - Załóż z powrotem górną część i przykręć regulator rozwiertaka.
  - Zostaw silnik kilka minut w spokoju, aby ostygnął.
  - Ponownie podłącz go do sieci i wciśnij włącznik ochrony.
  - W celu ponownego uruchomienia rozdrabniacza wciśnij główny włącznik (10) (rys. 2) - pozycja „I”.

**⚠ UWAGA!** NIGDY nie demontuj śruby luzującej osłony tarczy noży, nie wyłączysz głównego włącznika (przycisk „On/Off”) i nie odłączysz wtyczki kabla zasilającego od sieci.

**⚠ UWAGA!** Rozdrabniacz przestanie rozdrabniać w 5 sekund po wyłączeniu głównym wyłącznikiem.

### Opis popychacza

- ✿ Popychacz służy jako element wspomagający napełnianie leja wrzutowego drobniejszym materiałem (np. drobne gałęzie, liście, inny odpad ogrodowy i organiczny).
- ✿ Napełnij lej wrzutowy (Rys. 6).
- ✿ Przy pomocy popychacza (12) (Rys. 7) przyciskaj materiał do środka w stronę tarczy z nożami (Rys. 7)
- ✿ Odczekaj, aż dojdzie do rozdrobnienia materiału, i dopiero potem włóż kolejną partię.

**⚠ UWAGA!** Nigdy nie wkładaj palców do leja wrzutowego!

**⚠ UWAGA!** Nigdy nie używaj rozdrabniacza bez leja wrzutowego!

**⚠ UWAGA!** Nie nachylaj się nad lejem wrzutowym!

### Jak zbierać rozdrobniony materiał?

- ✿ Jeszcze przed przysunięciem lub oddaleniem kosza, wyłącz jednostkę napędową.
- ✿ Do zebrania materiału można użyć kosza zbiorczego (w zestawie) lub umieścić rozdrabniacz na płachcie w celu uchwycenia rozdrabnianego materiału.
- ✿ Jeśli użyjesz kosza, oba haki na koszu należy przymocować do kanału wyrzutowego.

**⚠ UWAGA!** Nie zakrywaj otworów wentylacyjnych umieszczonych na korpusie maszyny koszem zbiorczym ani rozdrobnionym materiałem.

### Jak postępować podczas wymiany noży? (Rys. 8)

- ✿ Wyłącz urządzenie i odłącz je z sieci elektrycznej.
- ✿ Zdejmij górną część całości stanowiącej lej wrzutowy przez odkręcenie śruby luzującej płyty noży.
- ✿ Noże są obustronne. Gdy ostrza się zużyją, można je odwrócić i użyć drugiej strony.
- ✿ Podczas manipulacji nożami w celu ich wymiany należy użyć rękawic.
- ✿ Tarczę rozdrabniającą zablokujesz przy pomocy klucza sześciokątnego (c). Odkręć obie wewnętrzne nakrętki sześciokątne (b), przy czym zwróć uwagę na kąt cięcia noża.
- ✿ Zdejmij nóż i obróć go o 180 stopni (a); osadź ostrze na tarczy tak, aby spodnia krawędź ostrza była skierowana w dół.

- ☼ W ten sam sposób postępuj w przypadku drugiego noża.
- ☼ Jeśli dojdzie do zużycia obu ostrzy noża, oba należy wymienić jednocześnie. Można je ponownie naostrzyć. (Ostrzenie musi przeprowadzić doświadczony fachowiec.) Nie zaleca się stosowania tego rozwiązania w związku z tym, że dla prawidłowego funkcjonowania maszyny jest niezwykle ważne, aby noże na tarczy były w absolutnej równowadze. Najmniejsza nierównowaga może spowodować uszkodzenia maszyny, a nawet obrażenia obsługi.

### Jak dbać o produkt?

**⚠ UWAGA!** Podczas wykonywania konserwacji i czyszczenia maszyny zapewnij, aby maszyna była odłączona od sieci.

- ☼ Jeśli zamierzasz przeprowadzić przegląd techniczny urządzenia, odstawić je do przechowywania lub wymienić którąś z jego części, wyłącz napęd i odłącz urządzenie od sieci.
- ☼ Użyj przedłużacza, który nie powinien być lżejszy niż sam kabel zasilający.
- ☼ Regularnie kontroluj, czy kabel zasilający i ewentualnie używany przedłużacz nie przejawiają znaków zużycia. W razie uszkodzenia nie używaj urządzenia.
- ☼ Przeprowadzając serwisowanie mechanizmu rozdrabniającego, pamiętaj, że choć silnik jest zablokowany dzięki aktywacji wyłącznika ochronnego, mechanizm można włączyć także ręcznie.
- ☼ Nigdy nie dezaktywuj wyłącznika ochronnego.
- ☼ Osady z zanieczyszczeń na urządzeniu usuwaj szczotką.
- ☼ Po użyciu zawsze czyść maszynę. Do czyszczenia części plastikowych użyj mydła i wilgotnej ściereczki. Nie używaj agresywnych środków czyszczących i rozpuszczalników.
- ☼ Nigdy nie czyść rozdrabniacza pod bieżącą wodą. Zapewnij, aby do urządzenia nie dostała się woda.
- ☼ Rozdrabniacz używaj tylko z zalecanym wyposażeniem.

## 10. PLAN ZNAJDOWANIA BŁĘDÓW

<b>Urządzenie nie działa</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>a) Brak prądu w gniazdku</li> <li>b) Wyłączyć urządzenie</li> <li>c) Wyłącznik zareagował na przeciążenie</li> <li>d) Kanał wyrzutowy jest zatkany</li> <li>e) Lej wrzutowy</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>a) Skontrolować bezpieczniki i przewody</li> <li>b) Włączyć urządzenie</li> <li>c) Wcisnąć włącznik przelącznika bezpieczeństwa</li> <li>d) Wyczyścić kanał wyrzutowy</li> <li>e) Wyczyścić wnętrze i dokręcić śrubę zabezpieczającą</li> </ul>
<b>Niezadawalający efekt rozdrabniania</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>a) Noże są zużyte</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>a) Obrócić, naostrzyć lub wymienić noże</li> </ul>
<b>Spada efekt rozdrabniania</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>a) Noże są zużyte</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>a) Obrócić, naostrzyć lub wymienić noże</li> </ul>

## 11. DANE TECHNICZNE

Numer modelu	<b>FZD 4007-E</b>
Napięcie znamionowe (V)	230 - 50 Hz
Moc znamionowa (W)	2500
Obroty przy braku obciążenia (min <sup>-1</sup> )	4200
Max. grubość cięcia. (mm)	45
Ciśnienie akustyczne dB(A)	95,5
Moc akustyczna dB(A)	106
Wibracje (m/s <sup>2</sup> )	<2,5
Waga netto (kg)	10,3
Stopień ochrony	IPX4

Przekład oryginalnej instrukcji.



## 12. UTYLIZACJA

### WSKAZÓWKI I INFORMACJE DOTYCZĄCE GOSPODARKI ZUŻYTYM OPAKOWANIEM

Zużyty materiał opakowaniowy należy dostarczyć do punktu przeznaczonego do składowania odpadu, wyznaczonego przez urzędy lokalne.

### UTYLIZACJA ZUŻYTYCH URZĄDZEŃ ELEKTRYCZNYCH I ELEKTRONICZNYCH



Ten symbol, umieszczony na produktach lub w ich dokumentacji, oznacza, że zużyte wyrobów elektrycznych i elektronicznych nie wolno likwidować wraz ze zwykłym odpadem komunalnym. W celu zapewnienia należytej likwidacji, utylizacji i recyklingu tych wyrobów należy przekazać je do wyznaczonych składnic odpadów. W niektórych krajach Unii Europejskiej lub innych państwach europejskich można zamiast tego zwrócić tego rodzaju wyroby lokalnemu sprzedawcy przy kupnie ekwiwalentnego nowego produktu. Właściwa likwidacja tych produktów pozwoli zachować cenne źródła surowców naturalnych i pomoże w zapobieganiu negatywnemu wpływowi na środowisko naturalne i zdrowie ludzkie, co może spowodować niewłaściwa likwidacja odpadów. Szczegółowych informacji udzieli Państwu urzędy miejskie lub najbliższe składnice odpadów. W przypadku niewłaściwej utylizacji tego rodzaju odpadu mogą zostać nałożone kary zgodnie z lokalnymi przepisami.

#### Dotyczy przedsiębiorców z krajów Unii Europejskiej

Jeśli chcą Państwo likwidować urządzenia elektryczne i elektroniczne, prosimy o uzyskanie potrzebnych informacji od sprzedawcy lub dostawcy wyrobu.

#### Likwidacja wyrobów w krajach spoza Unii Europejskiej

Ten symbol obowiązuje w Unii Europejskiej. Jeśli chcą Państwo zlikwidować ten wyrób, prosimy o uzyskanie potrzebnych informacji dotyczących prawidłowego sposobu likwidacji od lokalnych urzędów lub od sprzedawcy.



Ten wyrób spełnia wszystkie podstawowe wymagania dyrektyw UE, które go dotyczą.

Zastrzegamy sobie możliwość dokonywania zmian tekstu, designu i danych technicznych wyrobu bez uprzedzenia.





**FIELDMANN**<sup>®</sup>  
Home & Garden Performance

**Model /Modell /Modelis:** .....

**Záruční list / Záručný list /  
Warranty Certificate / Jótállási jegy /  
Garantijos taisyklės / Karta Gwarancyjna**

Výrobní číslo  
Výrobné číslo  
Serial No.  
Szériaszám  
Serijos Nr.  
Numer seryjny

Razítko a podpis prodejce  
Pečiatka a podpis predajcu  
Dealer's stamp  
A kereskedő bélyegzője  
Pardavėjo antspaudas  
Pieczęćka i podpis sklepu

Datum prodeje  
Dátum predaja  
Date of purchase  
A vásárlás dátuma  
Pardavimo data  
Data zakupu

## Záruční podmínky

Prodávající poskytuje kupujícímu na výrobek záruku v trvání 24 měsíců od převzetí výrobku kupujícím. Záruka se poskytuje za dále uvedených podmínek. Záruka se vztahuje pouze na nové spotřební zboží prodané spotřebiteli pro běžné domácí použití. Práva z odpovědnosti za vady (reklamací) může kupující uplatnit buď u prodávajícího, u kterého byl výrobek zakoupen nebo v níže uvedeném autorizovaném servisu. Kupující je povinen reklamaci uplatnit bez zbytečného odkladu, aby nedocházelo ke zhoršení vady, nejpozději však do konce záruční doby. Kupující je povinen poskytnout při reklamaci součinnost nutnou pro ověření existence reklamované vady. Do reklamačního řízení se přijímá pouze kompletní a z důvodů dodržení hygienických předpisů neznečištěný výrobek. V případě oprávněné reklamace se záruční doba prodlužuje o dobu od okamžiku uplatnění reklamace do okamžiku převzetí opraveného výrobku kupujícím nebo okamžiku, kdy je kupující po skončení opravy povinen výrobek převzít. Kupující je povinen prokázat svá práva reklamovat (doklad o zakoupení výrobku, záruční list, doklad o uvedení výrobku do provozu. . .).

### Záruka se nevztahuje zejména na:

■ vady, na které byla poskytnuta sleva ■ opotřebení a poškození vzniklé běžným užíváním výrobku ■ poškození výrobku v důsledku neodborné či nesprávné instalace, použití výrobku v rozporu s návodem k použití, platnými právními předpisy a obecně známými a obvyklými způsoby používání, v důsledku použití výrobku k jinému účelu, než ke kterému je určen ■ poškození výrobku v důsledku zanedbané nebo nesprávné údržby ■ poškození výrobku způsobené jeho znečištěním, nehodou a zásahem vyšší mocí (živelná událost, požár, vniknutí vody. . .) ■ vady funkčnosti výrobku způsobené nevhodnou kvalitou signálu, rušivým elektromagnetickým polem apod. ■ mechanické poškození výrobku (např. ulomení knoflíku, pád. . .) ■ poškození způsobené použitím nevhodných médií, náplní, spotřebního materiálu (baterie) nebo nevhodnými provozními podmínkami (např. vysoké teploty, vysoká vlhkost prostředí, otřesy. . .) ■ poškození, úpravu nebo jiný zásah do výrobku provedený neoprávněnou nebo neautorizovanou osobou (servisem) ■ případy, kdy kupující při reklamaci neprokáže oprávněnost svých práv (kdy a kde reklamovaný výrobek zakoupil) ■ případy, kdy se údaje v předložených dokladech liší od údajů uvedených na výrobku ■ případy, kdy reklamovaný výrobek nelze ztotožnit s výrobkem uvedeným v dokladech, kterými kupující prokazuje svá ■ práva reklamovat (např. poškození výrobního čísla nebo záruční plomby přístroje, prepisované údaje v dokladech. . .)

## Záruční podmienky

Predávajúci poskytuje kupujúcemu na výrobok 24 mesiacov záruku od jeho prevzatia kupujúcim. Záruka sa poskytuje ďalej za nižšie uvedených podmienok. Záruka sa vzťahuje iba na spotrebný tovar predaný spotrebiteľovi na bežné domáce použitie. Práva zo zodpovednosti za chyby (reklamácie) môže kupujúci uplatniť buď u predávajúceho, u ktorého bol výrobok zakúpený alebo v nižšie uvedenom autorizovanom servise. Kupujúci je povinný reklamáciu uplatniť bez zbytočného odkladu, aby nedochádzalo ku zhoršeniu chyby, najneskôr však do konca záručnej doby. Kupujúci je povinný pri reklamacii spolupracovať pri overení existencie reklamovanej chyby. Do reklamačného procesu sa prijíma iba kompletný a z dôvodu dodržania hygienických predpisov neznečistený výrobok. V prípade oprávnenej reklamácie sa záručná doba predlžuje o dobu od okamžiku uplatnenia reklamácie do okamžiku prevzatia opraveného výrobku kupujúcim, keď je kupujúci po skončení opravy povinný výrobok prevziať. Kupujúci je povinný preukázať svoje práva reklamovať (doklad o zakúpení výrobku, záruční list, doklad o uvedení výrobku do prevádzky. . .).

### Záruka sa nevzťahuje na:

■ chyby, na ktoré boli poskytnuté zľavy ■ opotrebenia a poškodenia vzniknuté bežným užívaním výrobku ■ poškodenie výrobku v dôsledku neodbornej či nesprávnej inštalácie, použitia výrobku v rozpore s návodom na použitie s platnými právnymi predpismi a všeobecne známymi a obvyklými spôsobmi používania, v dôsledku použitia výrobku za iným účelom, než na ktorý je určený ■ poškodenie výrobku v dôsledku zanedbanej alebo nesprávnej údržby ■ poškodenie výrobku spôsobené jeho znečistením, nehodou a zásahom vyššej moci (živelná udalosť, požiar, vniknutie vody. . .) ■ chyby funkčnosti výrobku spôsobené nevhodnou kvalitou signálu, rušivým elektromagnetickým polom a pod. ■ mechanické poškodenie výrobku (napr. zlomenie gombíka, pád. . .) ■ poškodenie spôsobené použitím nevhodných médií, náplní, spotrebného materiálu (batérie) alebo nevhodnými prevádzkovými podmienkami (napr. vysoké teploty v okolí, vysoká vlhkosť prostredia, otrasy. . .) ■ poškodenie, úpravu alebo iný zásah do výrobku spôsobený neoprávnenou alebo neautorizovanou osobou (servisom) ■ prípady, keď kupujúci pri reklamacii nepreukáže oprávnenosť svojich práv (kedy a kde reklamovaný výrobok zakúpil) ■ prípady, keď sa údaje v predložených dokladoch líšia od údajov uvedených na výrobku ■ prípady, keď reklamovaný výrobok sa nestotožňuje s výrobkom uvedeným v dokladoch, ktorými kupujúci preukazuje svoje práva reklamovať (napr. poškodenie výrobného čísla alebo záručnej plomby prístroja, prepisované údaje v dokladoch. . .)

## Conditions of guarantee

This product is warranted for the period of 24 months from the date of purchase to the end-user. Warranty is limited to the following conditions. Warranty is referred only to the customer goods using for common domestic use. The claim for service can be applied either at dealer's shop where the product was bought, or at below mentioned authorized service shops. The end-user is obligated to set up a claim immediately when the defects appeared but only till the end of warranty period. The end-user is obligated to cooperate to certify the claiming defects. Only completed and clean (according to hygienic standards) product will be accepted. In case of eligible warranty claim the warranty period will be prolonged by the period from the date of claim application till the date of taking over the product by end-user, or the date the end-user is obligated to take it over. To obtain the service under this warranty, end-user is obligated to certify his claim with duly completed following documents: receipt, certificate of warranty, certificate of installation. . .

### This warranty is void especially if apply as follows:

■ Defects which were put on sale. ■ Wear-out or damage caused by common use. ■ The product was damaged by unprofessional or wrong installation, used in contrary to the applicable instruction manual, used in contrary to legal enactment and common process of use or used for another purpose which has been designed for. ■ The product was damaged by uncared-for or insufficient maintenance. ■ The product was damaged by dirt, accident of force majeure (natural disaster, fire, flood, . . .) ■ Defects on functionality caused by low duality of signal, electromagnetic field interference etc. ■ The product was mechanically damaged (e.g. broken button, fall. . .) ■ Damage caused by use of unsuitable media, fillings, expendable supplies (batteries) or by unsuitable working conditions (e.g. high temperatures, high humidity, quakes, . . .) ■ Repair, modification or other failure action to the product by unauthorized person. ■ End-user did not prove enough his right to claim (time and place of purchase). ■ Data on presented documents differs from data on products. ■ Cases when the claiming product can not be identified according to the presented documents (e.g. the serial number or the warranty seal has been damaged).

## Autorizovaná servisní střediska / Autorizované servisné strediská / Authorized service centres

FAST ČR, a. s.  
Černokostecká 1621  
CZ 251 01 Říčany  
Česká republika  
Tel.: +420/ 323 204 120  
Fax: +420/ 323 204 121  
servis.praha@fastcr.cz  
www.fastcr.cz

FAST ČR, a. s.  
Cejl 31  
CZ 602 00 Brno  
Česká republika  
Tel.: +420/ 531 010 295  
Fax: +420/ 531 010 296  
servis.brno@fastcr.cz  
www.fastcr.cz

Fast Plus, spol. s r. o.  
Na Pántoch 18  
SK 831 06 Bratislava  
Slovenská republika  
Tel.: +421/ 249 105 811  
Fax: +421/ 249 105 810  
fastplus@fastplus.sk  
www.fastplus.sk

## Jótállási jegy

A termék gyártója: **FAST ČR, a.s.** (Černokostelec-kál621, Říčany u Prahy 251 01, Csehország)

A **FAST Hungary Kft.** (2310, Szigetszentmiklós, Kántor u. 10) mint a termék magyarországi importőre a jótállási jegyen feltüntetett típusú és gyártási számú készülékre jótállást biztosít a fogyasztók számára az alábbi feltételek szerint:

A FAST Hungary Kft. a termékre a fogyasztó részére történő átadástól (vásárlástól), illetve ha az üzembe helyezést a termék értékesítő vállalkozás vagy annak megbízottja végzi, az üzembe helyezettől számított **24 hónapig** tartó időtartamra vállal jótállást. A termék **alkotórészeire** és **tartozékaira** (pl. akkumulátor) a jótállási idő a termék átadásától számított **12 hónap**.

A jótállási igény a jótállási jeggyel, a vásárlástól (üzembe helyezettől) számított 1 évig a termék értékesítő vállalkozásnál, illetve a jótállási jegyen feltüntetett hivatalos szerviznél közvetlenül is, míg a 13. hónaptól a 24. hónapig kizárólag a hivatalos szerviznél érvényesíthető.

Jótállási jegy hiányában a fogyasztói szerződés megkötését bizonyítottnak kell tekinteni, ha a fogyasztó bemutatja a termék ellenértékének megfizetését hitelt érdemlően igazoló bizonylatot. Mind ezek érdekében kérjük tisztelt Vásárlóinkat, hogy őrizzék meg a fizetési bizonylatot is. A jótállási időn belüli meghibásodás esetén a fogyasztó - választása szerint - (i) a hibás termék díjmentes kijavítását vagy kicserélését követelheti, kivéve, ha a választott igény teljesítése lehetetlen, vagy ha az a jótállásra kötelezettnak a fogyasztó által érvényesíteni kívánt másik igény teljesítésével összehasonlítva aránytalan többletköltséget eredményezne, vagy (ii) ha a kötelezett a kijavítást, illetve kicserélést nem vállalata, vagy e kötelezettségének megfelelő határidőn belül, a fogyasztó érdekeit kímélve nem tud eleget tenni, vagy ha a fogyasztónak a kijavításhoz vagy kicseréléshez fűződő érdeke megszűnt, akkor a fogyasztó megfelelő árleszállítást igényelhet, vagy a hibát a kötelezett költségére maga kijavíthatja vagy mással kijavíttathatja vagy elállhat a szerződéstől. Jelentéktelen hiba miatt elállásnak nincs helye. A fogyasztó a választott jogáról másira térhet át. Az áttéréssel okozott költséget köteles a jótállásra kötelezettnak megfizetni, kivéve, ha az áttérésre a jótállásra kötelezett adott okot, vagy az áttérés egyébként indokolt volt. A fogyasztó a hiba felfedezését követően késedelem nélkül, legkésőbb a felfedezéstől számított 2 hónapon belül köteles a hibát közölni. A bejelentés kapcsán kérjük vegye figyelembe, hogy a jótállási igény kizárólag a jótállási

határidőben érvényesíthető! Ugyanakkor, ha a jótállásra kötelezett jótállási kötelezettségének megfelelő határidőben nem tesz eleget, a jótállási igény a fogyasztó erre irányuló felhívásában tűzött megfelelő határidő elteltétől számított 3 hónapon belül akkor is érvényesíthető bíróság előtt, ha a jótállási idő már eltelt. E határidő elmulasztása jogvesztéssel jár. A jótállási kötelezettség teljesítésével kapcsolatosan felmerülő költségek a jótállás kötelezettjét terhelik.

A 151/2003. (IX.22.) Kormányrendeletben meghatározott tartós fogyasztási cikk meghibásodása miatt a vásárlástól (üzembe helyezettől) számított három munkanapon belül érvényesített csereigény esetén a terméket értékesítő vállalkozás nem hivatkozhat aránytalan többletköltségre, hanem köteles a tartós fogyasztási cikket kicserélni, feltéve, hogy a meghibásodás a rendeltetésszerű használatot akadályozza. Kijavítás esetén a fogyasztási cikkbe csak új alkatrészt kerülhet beépítésre. A jótállásra kötelezett törekszik arra, hogy a kijavítás vagy kicserélés 15 napon belül megtörténjen. A rögzített bekötésű, illetve a 10kg-nál súlyosabb, vagy tömegközlekedési eszközön kézi csomagként nem szállítható fogyasztási cikket az üzemeltetés helyén kell megjavítani. Ha a javítás az üzemeltetés helyén nem végezhető el, a le- és felszerelésről, valamint az el- és visszaszállításról a jótállás kötelezettje, vagy – a javítószolgáltatónál közvetlenül érvényesített kijavítási igény esetén – a javítószolgálat gondoskodik.

Nem számít bele a jótállási időbe a kijavítási időnek az a része, amely alatt a fogyasztó a terméket nem tudja rendeltetésszerűen használni. A jótállási idő a terméknek a kicseréléssel vagy kijavítással érintett részére, valamint a kijavítás következményeként jelentkező hiba tekintetében újból kezdődik.

Nem tartozik jótállás alá a hiba és a jótállásra kötelezett mentesül a jótállási kötelezettség alól, ha bizonyítja, hogy a hiba oka a termék fogyasztó részére való átadását követően keletkezett, így például ha a hibát ■ nem rendeltetésszerű használat, használati útmutató figyelmen kívül hagyása, helytelen szállítás vagy tárolás, leejtés, rongálás, elemi kár, készüléken kívülálló ok (pl. hálózati feszültség megegyedettől nagyobb ingadozása) ■ illetéktelen átalakítás, beavatkozás, nem hivatalos szerviz által végzett szakszerűtlen javítás ■ fogyasztó feladatát képező karbantartási munkák elmulasztása ■ normál, természetes elhasználódásra visszavezethető (pl. elem lemerülése) vagy üzemszerű kopásnak tulajdonítható meghibásodás okozta. A jótállás a fogyasztó jogszabályból eredő jogait, így különösen a Polgári Törvénykönyv szerinti kellekszavatossági illetve termékszavatossági jogait nem érinti.

Tájékoztatjuk, hogy az értékesítő vállalkozással felmerülő, fogyasztóvédelmi törvényben meghatározott fogyasztói jogvita bíróságon kívüli rendezése érdekében Ön a megyei (fővárosi) kereskedelmi és iparkamarák mellett működő békéltető testület eljárását is kezdeményezheti.

**Hivatalos szervíz / Autoryzowana sieć serwisowa**

revision 06/2017

Fast Hungary Kft.  
2310, Szigetszentmiklós  
Kántor u. 10  
Hungary  
Tel.: + 36/ 23 330 830  
Fax: + 36/ 23 330 8274  
fasthungary@fasthungary.hu  
www.fasthungary.hu

## Garantijos taisyklės

Šiam gaminiiui suteikiama 24 mėnesių nuo įsigijimo datos garantija. Garantija apsiriboja žemiau pateikiamomis sąlygomis. Garantija skirta tik gaminiams, skirtiems buitiniam naudojimui. Dėl garantinio remonto pirkejas gali kreiptis į pardavėjo parduotuvę, kurioje gaminį pirkė, arba į nurodytus įgaliotus techninės priežiūros centrus. Galutinis naudotojas įsipareigoja pateikti pretenziją nedelsiant po defekto atsiradimo, tačiau tik iki garantijos galiojimo periodo pabaigos. Galutinis naudotojas įsipareigoja bendradarbiauti patvirtinant gaminio defektus, dėl kurių pateikia pretenziją. Priimtas bus tik pilnai sukomplektuotas ir švarus (pagal higienos standartus) gaminys. Jei pretenzija dėl garantinio remonto bus pagrįsta, gaminio garantijos galiojimo periodas bus prailgintas atitinkamai periodu nuo pretenzijos pateikimo datos iki galutinio naudotojas pasims sutaisytą gaminį arba iki datos, kada galutinis naudotojas turėtų pasiimti sutaisytą gaminį. Norėdamas gauti garantinio remonto paslaugas, galutinis naudotojas turi patvirtinti pretenziją pilnai užpildytais sekančiais dokumentais: pirkimo kvitu, gaminio talonu, instaliavimo sertifikatu...

**Garantija netaikoma:** ■ Nukainotoms (brokuotoms) prekėms. ■ Įprastinai susidėvinčioms gaminio dalims ■ Gedimams, atsiradusiems neprofesionaliai ar neteisingai gaminį instaliavus, nesilaikant gaminio naudojimo instrukcijų, naudojant gaminį ne pagal įstatymų numatytus standartus ar įprastinius tokio tipo gaminiių naudojimo procesus, naudojant gaminį kitai paskirčiai nei numatyta. ■ Gedimams, atsiradusiems dėl netinkamos ar nepakankamos gaminio priežiūros. ■ Gedimams, atsiradusiems dėl purvo, nenugalimos jėgos aplinkybių (stichinių nelaimių, gaisro, potvynio,...). ■ Gedimams, atsiradusiems dėl prastos kokybės signalo, elektromagnetinio lauko trikdžių ir kt. ■ Rodus mechaninių pažeidimų (pvz. sulaužyti mygtukai, kritimo požymiai...). ■ Gedimams, atsiradusiems naudojant gaminį su netinkamomis laikmenomis, jungiant prie netinkamų tinklų, dedant į gaminį netinkamus maitinimo šaltinius (baterijas) ar dėl bet kokių kitų netinkamų naudojimo sąlygų (pvz. aukštos temperatūros, didelės drėgmės, žemės drebėjimų...). ■ Nustačius, kad gaminys taisytas, modifikuotas ar ardytas neįgaliotų tai daryti asmenų. ■ Jei galutinis naudotojas neturi visų reikalingų dokumentų, įrodančių jo teisę į garantinį remontą (pvz. dokumento, kur būtų nurodytas gaminio įsigijimo laikas ir vieta). ■ Jei data pateiktuose dokumentuose skiriasi nuo datos ant gaminio.

## Warunki gwarancji

Produkt objęty jest 24 – miesięczną gwarancją, począwszy od daty zakupu przez klienta. Gwarancja jest ograniczona tylko do przedstawionych dalej warunków. Gwarancja obejmuje tylko produkty zakupione w Polsce i jest ważna tylko na terytorium Rzeczpospolitej Polskiej. Gwarancja obejmuje tylko produkty funkcjonujące w warunkach gospodarstwa domowego (nie dotyczy produktów oznaczonych jako „Profesjonal”). Zgłoszenia gwarancyjne można dokonać w autoryzowanej sieci serwisowej lub w sklepie, gdzie produkt został nabyty. Użytkownik jest zobowiązany zgłosić usterkę niezwłocznie po jej wykryciu, a najpóźniej w ostatnim dniu obowiązywania okresu gwarancyjnego. Użytkownik jest zobowiązany do przedstawienia i udokumentowania usterki. Tylko kompletne i czyste produkty (zgodnie ze standardami higienicznymi) będą przyjmowane do naprawy. Usterki będą usuwane przez autoryzowany punkt serwisowy w możliwie krótkim terminie, nieprzekraczającym 14 dni roboczych. Okres gwarancji przedłuża się o czas pobytu sprzętu w serwisie. Klient może ubiegać się o wymianę sprzętu na wolny od wad, jeżeli punkt serwisowy stwierdzi na piśmie, że usunięcie wady jest niemożliwe. Aby produkt mógł być przyjęty przez serwis, użytkownik jest zobowiązany dostarczyć oryginały: dowodu zakupu (paragon lub faktura), podbitej i wypełnionej karty gwarancyjnej, certyfikatu instalacji (niektóre produkty).

### Gwarancja zostaje unieważniona, jeśli:

■ usterka była widoczna w chwili zakupu, ■ usterka wynika ze zwykłego użytkowania i zużycia, ■ produkt został uszkodzony z powodu złej instalacji, niezastosowania się do instrukcji obsługi lub użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem, ■ produkt został uszkodzony z powodu złej konserwacji lub jej braku, ■ produkt został uszkodzony z powodu zanieczyszczenia, wypadku lub okoliczności o charakterze sił wyższych (powódź, pożar, wojny, zamieszki itp.) ■ produkt wykazuje złe działanie z powodu słabego sygnału, zakłóceń elektromagnetycznych itp., ■ produkt został uszkodzony mechanicznie (np. wylamany przycisk, upadek, itp.), ■ produkt został uszkodzony z powodu użycia niewłaściwych materiałów eksploatacyjnych, nośników, akcesoriów, baterii, akumulatorów itp. lub z powodu użytkowania w złych warunkach (temperatura, wilgotność, wstrząsy itp.), ■ produkt był naprawiany lub modyfikowany przez nieautoryzowaną personel, ■ użytkownik nie jest w stanie udowodnić zakupu (nieczytelny paragon lub faktura), ■ dane na przedstawionych dokumentach są inne niż na urządzeniu, ■ produkt nie może być zidentyfikowany ze względu na uszkodzenie numeru seryjnego lub plomby gwarancyjnej.

Uab „Senuku Prekybos Centras“ Garantinis Servisas  
Jonavos G. 62, Lt-44192,  
Kaunas, Lithuania  
Tel.: +370 37 212 146  
Tex.: +370 37 212 165  
garrem@senukai.lt  
www.senukai.lt

Fast Poland, Sp. z o.o.  
Sokołowska 10  
PL 05-090 Puchały  
Poland  
Tel.: +48 500 116 777  
Fax: +48 22 869 96 13  
fastpoland@fastpoland.pl  
www.fastpoland.pl





 **FIELDMANN**<sup>®</sup>  
Home & Garden Performance